



ttipi-ttapa

TOKIKOM

www.ttipi.net



2015eko abuztuaren 6a | XXXIV. urtea | 644. zenbakia

**Herrietako
Bestak/Festak**

ETXALAR → 12
Herriko trikitilariak botako
dute lehen altxaferoa

GOIZUETA → 17
Txapelketa eta Tximeleta
taldeak Amabirjin egunean

EZKURRA → 19
Nafarroako 3. mailako
aizkolari txapelketa jokoan

AMAIUR → 24
Artzain Zakur Lehiaketak
40 urte beteko ditu

UDAN LANEAN | Esperientzia eta sosa garaiko lanen truke

ARGAZKIA: PABLO FEO

Han eta hemen jai eta batzuk lana ere bai



Atsedean hartu beharrean, lanean aritzeko probestuko dituzte batzuek udako hilabeteak. Lan munduan ematen duten lehen urratsa da batzuentzat, gustuko duten horretan aritzeko aukera bertzeentzat: *Ai, ai, Hik lan eta nik jai!*

ERREPORTAJEA → 3-5



Olaia Bazar
OLAIA BAZAR Leitza
%10, 30€tik gora



FISIOETXEA Leitza
%10, 10 saioko bonoan



ARRATE Doneztebe
%10 Skeyndor kremetan



LEITZA KIROLAK Leitza
%5, 30€tik gora



OGI BERRI Leitza
%5 gozotegian, 25€tik gora



IRRISARRRI LAND Igantzi
%50 sarreran etab.



BIXKIAK Lesaka
%10



ETXE TRESNAK S.L.
ETXE TRESNAK Leitza
%10 koltxoietan etab.



IPARLA Elizondo
%8, 30€tik gora



ZORTZIKO Leitza
%5 gozotegian, 30€tik gora



ARGAZKIAK GOIKO
GOIKO Bera
%10 kopia digitalean



IPINGI Elizondo
%10, 30€tik gora



MASTER ALTZURI
ALTZURI Lesaka
%5 etxetresnetan



KIROLAK ZELA
ZELA Bera
%5 kirol artikuluetan



ALUSTIZA Doneztebe
%10, 30€tik gora



FOTO MENA
MENA Elizondo
%10 kopia digitalean



KULUNKA Leitza
%5, 30€tik gora



BORTZIRUDI Bera
%5 kopieta etab.




KATTAGORRIA Lesaka
%10 lenterian



KAPRITXO Leitza
%10, 30€tik gora



ZALDUA Donez/Eliz
%10 produktuetan



KATEA-BIKE Bera
%5 konponketetan



POTTOKI Elizondo
%5 opari txikietan



MARI CRUZ Donez/Eliz
%10, 30€tik gora



OSTARGI Bera
%5 produktu guztietan



DATUCELAY Elizondo
%10 bateria etab.



HERNANDORENA Leitza
%5, 30€tik gora



GAZTELU Leitza
%15 osagarrietan



NAFARPRESS Elizondo
%10 liburu eta materialean



INTZURI Lesaka
%5 produktu guztietan



SANSIÑENA Elizondo
%5 olio aldaketan



ARIZTELA Leitza
%5, 30€tik gora



ELBETEKO POSADA Elbete
%10 kartan 30€tik gora



MAIMUR Leitza
%10 oparietan



MENDAUUR Doneztebe
%5 pentsu batzuetan



SEMPER Bera/Lesaka
%10 matrikulan



GARBI Leitza
%10, 30€tik gora



UDAL KIROLDEG. Lesaka
%40 matrikulan



OREKA Lesaka
%5 kontsultan etab.



JAIONE Doneztebe
%10, 12€tik gora



KUKUKA Doneztebe
%10 pijama etab.



EDR GUNEA Leitza
%5, 30€tik gora




URDI BERA Bera
%20 urteko matrikulan



KIMETZ Doneztebe
%5 kosmetikan etab.



OSTIZ Doneztebe
%10 oinetakoetan



JUAN J. PICABEA Doneztebe
%10, marka batzuetan



AMAIA Doneztebe
%5 kosmetikan etab.



AGARA Bera
%5 kirol artikuluetan



ELIKA Bera
%5 kontsultan



TXINELKA Lesaka
%10

GIZARTEA → UDA LANEAN

Nik lan eta hik jai

Udan lanean ari diren gazteekin solasean

Atsedean hartu beharrean, sos batzuk lortzeko probestuko dituzte udako hilabeteak. Lan munduan emanen duten lehenengo urratsa izanen da gainera, batzuentzat;

gustuko duten horretan aritzeko aukera bertzeentzat. Gaiaren inguruan solastu eta euren bizipenak biltzeko eskualdeko bartz gazterekin bildu da TTIPI-TTAPA.

Eneritz IRAOLA

Garagardo frexkoa edan, inguruko bazterrak bisitatu, txarangaren gibeletik dantzan aritu... Udako oporretaz gozaten ari direnek egin ohi dituzten ekintzak dira. Baina denek ezin... batzuk gozatu ahalizateko besteek lan egin behar izaten dute eta.

Ekainean edo uztailean hasi eta lanean ari

diren eskualdeko bost gazterekin bildu da TTIPI-TTAPA.

Maiena Uhart Sarako lezeetan ari da gidari lanetan; Incansables txarangako kideak, ize-nari izana zor, eta festarik festa dabilta; Itziar Mitxelena Ibardingo turismo bulegoan izanen duzue esperoan; Asier Jauregirekin tabernaren batean egiten duzue topo trago

eske joandakoan eta Maddi Taberna Arantzako aterpen ari da begirale lanetan.

Ingurukoak oporretan dauden garaian lanean aritu beharra «bartzuetan gogorra» dela dioten arren, «gustora» daude duten aukerarekin «esperientzia hartu eta diru-sarrera bat izatea bermatzen duela».

ugaritzen denez, «ikasleak lanpostu horiek lortu nahian ibiltzen gara, urte osoan zehar dugulako aukerarik izaten».

Nik lan eta hik jai... baina, tartean, gozatu ere bai!



Maiena UHART | SARAKO LEZEETAN GIDARI

«Ohartzen zara lana zer den zinez eta irabazitako diruari bertzelako balioa ematen diozu»

Udan lan egiteko «gogoz» herriko etxeak urte sasoi honetarako sortzen duen lan poltsan eman zuen izena Maiena Uharterk eta lezeetan suertatu zitzaion lanerako aukera. Uztailean 1ean hasi eta abuztuaren bukaerara arte gidari lanetan ari da saratarra, herriko lezeak bisitariei erakutsiz «lezeetako kudeatzaileak, euskara, frantsesa eta gaztelera dakizkidanez, gidari ibiltzea eskaini zidan eta baietz erran nuen». Orduan, beharrezko formakuntza eskaini zioten «hastapenean metodoa, teknika eta lezeetako historia ikasteko eta gero bertze egun batzuetan lezeetan barna ibili ginen, jakiteko ze jarrera ukan behar nuen bisitariekin egoera desberdinetan: izan elbarrituei laguntzeko, arazo bat dagoenean jakiteko nola egin aurre egoerari...». Lezeetako ziri-rikituak aski ezagunak zaizkio «honezkerok, ez da sekretu handirik niretzat».

Lanerako orduan, ez dute gidoi bat zorrotz jarraitu behar izaten «zinez ongi da, uzten digutela askatasuna kontatzeko guk dugun ezagutzatik. Nik euskal kulturako kontuak aipatzen ditut, usaiatua naiz gaian eta badakit zertaz ari naizen, horrela bisita gure erara pertsonalizatuko aukera izaten dugu».

GIDOI ZORROTZIK GABE

«Nik euskal kulturako kontuak aipatzen ditut, usaiatua naiz gaian eta badakit zertaz ari naizen. Horrela, bisita gure erara pertsonalizatuko aukera izaten dugu».



Gustora dabil gidari lanetan «geroz eta gehiago. Hastapenean pixka bat lotsatu nintzen gaztea naizelako, aurten gazteenetarikoa. Ez zara hasieran usartzeko sobera presente egoten besteentzat, baina pixkanaka-pixkanaka ikasten duzu». Egunero zerbait ikasten duela ere aipatu digu «frantses aunitz etortzen dira, alemaniarrek... eta egiten dizkizuten galderekin aunitz ikasten duzu». Maila pertsonalean «aukera oso aberatsa» dela dio «urte osoan zehar ikasten ari gara eta iruditzen zaigu kristoren lana dela gurea. Horrela arituta, ohartzen zara lana zer den zinez». Gainera, irabazitako diru horri ere «bertzelako balioa ematen diozu. Ikusten duzu zenbat kostatzen den lortzea eta ez duzu gastatzen hain errez». Norbere denbora eskainita, «pixkanaka ordaina, saria, lortzen zoaz eta ez duzu ibili beharrik beti amari edo aitari galdetzen».

Incansables TXARANGA | HERRIZ HERRI BESTAK ALAITZEN

«Musika asko gustatu eta gure artean erlazio ona dugunez, gustora egoten gara jotzen»

Tronpeta, tronboi, saxo... eta bertze hamaika instrumentu atzinduz, besta batetik bertzera ibiliko dira uda honetan ere Incansables txarangako kideak «**ekainaren 20an hasi eta urri hasierara arte gelditu gabe**». Bi irteera mota egiten dituzte «**batzuetan egun bakarreko saioak: Irurita, Donostiara... adibidez; eta besteetan, egun bat baino gehiagokoak: San Ferminak, Leitza, Elizondo, Bera...**».

Txaranga 10 kidek osatzen dute eta ahobatez diote Incansableseko kide izatea ez dela sakrifizioa «**lan bat bezalaxe ikusten dugu eta musika asko gustatu eta gure artean erlazio ona dugunez, gustora egoten gara jotzen**». Euskarri Herriko txoko askotako musikariak dira, «**Bortziriak, Tolosa, Hernani, Leitza, Tafalla, Donostia... ingurukoak**». Txarangan lan egitearen alde on nabarmenena «**beti besta giroan murgilduta gaudela da eta leku aldaketa asko egiten direnez ez garela monotonia batean bizi**». Alderdirik makurra berriz, ordutegi malgua eduki behar izatea da «**leku bakoitzaren beharrenez arabera egokitu eta noiz edo noiz tokatzen zaigu ordu gutxi lo eginda edo ordu asko jarraian jo behar izatea**».

ORDUTEGI MALGUA

«**Leku bakoitzaren beharrenez arabera egokitu eta noiz edo noiz tokatzen zaigu ordu gutxi lo eginda edo ordu asko jarraian jo behar izatea**».



Karrikak dituzte lantoki eta bestetan denetarik izaten dela ezin ahantzi, «**leku batzuetan gertatzen da, mozkortutako jendea dagoela eta zirikatzen edo gure korroaren erdira "dantzatzen" sartzen direla baina orokorrean jendea ongi portatzen da**». Beraiek ere aitortu digute lanorduetan bestarako tartea, «**gutti baina zertxobait**» izaten dutela, hala ere, «**normalean egun libre batzuen bezperak aprobetxatzen ditugu juergara ateratzeko. Bestela lan orduak luzeak egiten dira eta kunplitu beharra dugu**». Urte asko daramatzate elkarrekin eta tartean anekdotak pilaka «**beti egoten dira xeblebrekariak. Musikariak izanik, noizbait, norbaiti musika tresna etxean ahaztu eta gabe joan izan da**» eran tzen dituzte barre artean.

Beraien erritmora mugitu nahi baduzue, Leitza bestetan duzue hurrengo hitzordua!

Itziar MITXELENA | IBARDINGO TURISMO BULEGOKO LANGILEA

«Txabolatxo honetan, mendiz inguratuta, kanpoan egonen banintz bezala sentitzen naiz»

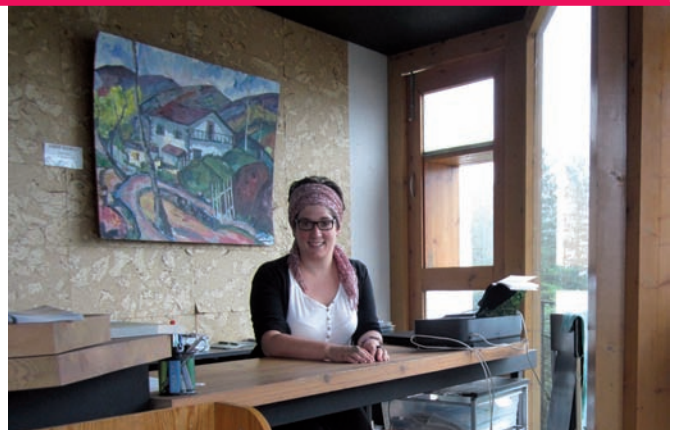
Ekainaren 15ean hasi eta irailaren 15a arte, Ibardingo turismo bulegoan ariko da lanean Itziar Mitxelena aranztarra. Goizeko bederatzietan hasten du lanaldia eta 18:00ak arte bisitariei azalpenak emateko prest izaten da. Bisitarien jatorriaz galdetuta «**gehienak frantsesak dira, britainiar dexente eta euskaldun batzuk ere hurbiltzen dira**» erantzun digu, «**zer ikusi dezaketenez, eta batez ere, zein mendi buelta egin jakin nahi izaten dute. Aunitzek lakura joateko bidez ere galdetzen dute**». Turismo bulego bateko langileak bertako liburuxketan dagoen informazio guztia buruz ikasi behar ote duen ez dakiela aitortu digu, «**baina ez da behintzat nire kasua eta orain arte, arazorik ez dut izan**».

Udan lanean aritzearen alde gozoa, «**goizetan eguzki izpien konpainian guztetik altxatzea ez dela hain zaila**». Gazia, berriz, «**zerbait erratekotasun, udan jende aunitzek oporrak ditu eta nik lanera etorri behar. Baina hori ez da arazoa, lanaren ondotik ere badugu denbora!**»

Opor giroan hurbiltzen da bezeroa bereganatu eta lana egiterakoan ere hori nabaritzen dela dio «**eta hori aunitz eskertzen da! Momentuz hurbildu diren gehienak lasai-lasai dabilta eta giro hagitz onean, hagitz jatorrak eta eskertuak dira. Erran dida-**

OHIKO GALDERAK

«**Zer ikusi dezaketenez, eta batez ere, zein mendi buelta egin jakin nahi izaten dute. Aunitzek lakurako bidez ere galdetzen dute**».



tenez, ordea, abuztuan bisitarien profila desberdina da eta aunitz aldatzen omen da... ikusiko da». Lantokia ere, inguru pribilegiatua dago «**txabolatxo honetan, mendiz inguratuta, kanpoan egonen banintz bezala sentitzen naiz. Inguru zoragarria da. Alde horretatik ez dut inolako kezarik**».

Egun pasa egiteko gomendioa ere eskatu diogu «**inguru honetan mendiaz gozatzeko aukera ederra dago. Mendi politak, bista zoragarriekin. Ondotik, hementan bazkari eder bat egiteko aprobetxa dezakegu. Eta ilunabar aldera, Arantzako giro ederrez gozatzera gonbidatuko nituzke! Kar kar kar!**»

Oporrak noiz izanen dituen ere galdetu diogu eta «**18:00etan lana bukatu eta hurrengo eguneko 9:00ak arte, tarte hori ahalik eta gehien aprobetxatuko**» due-la erran digu, «**gainera, abuztuan ere egun batzuk libre izanen dut, beraz, ederki**».

Asier JAUREGI | FESTAZ FESTA TABERNARI

«Jende gehiena ezagutzen dudanez azkenean herritar bat bezala tratatzen naute»

Festarik festa lan egin behar gauero dio kanta ezagunak eta Asierren errealtatetik ez dabil oso urrun «gau aunitzetan lan egin behar izaten dut, baina ez denetan. Saiatzen naiz gustoko besta batzuetan libratzen besta pittet egiteko». Udako lan denboraldia «maiatz inguruan Iruritako bestekin hasi eta urrian Gartzaingoekin akitzen dut normalean. Hala ere, iaz Aurtitzko bestetan ere lan egin nuen azaroan». 2014an Elizondoko Intza ostatuan hasi zen lanean eta geroztik, «herri guttiagotara gaten naiz, baina, halere, badira hiruzpalau herri kasik fijoak urtero: Irurita, Ziga, Arraioz, Gartzain...». Intzan hasi aitzinean, berriz, «Baztango herri gehienak kurritzen nituen, urteren batean 10 herritan arituz! Eta Baztandik kanpo, Doneztebe ta Beran ere aritua naiz noizbait ere».

Udan lan egitearen alde gozoa, «bazter guzietako jendea ezagutzeko aukera izaten dela, eta batez ere alkoholaren laguntzagatik jendeak errexago solasten duelako». Horretaz gain, aurrezteko modu ona ere badela dio «bestaz gastatuko nukkeen dirua ere ez dut gastatzen eta biharamunean resakarik gabe jeikitzen naiz». Alde gazia berriz, «zerbait errateagatik, besta pollit aunitz "galdu" ditudala lan egiteagatik».

HERRIZ HERRI

«Baztango herri gehienak kurritzen nituen, urteren batean 10 herritan arituz! Eta Baztandik kanpo, Doneztebe eta Beran ere aritua naiz noizbait ere».



Lanerako bestarik egokienak zeintzuk diren galdetuta «arrazoi ekonomikoengatik, giroagatik..... egie errateko ibili naizen herri guzietan gustora lan egin izan dut, batzuetan lan gehixeago eta bertzetan gutixeago. Baina, jende gehiena ezagutzen dudanez azkenean herritar bat bezala tratatzen naute». Bezerorik hoberena argi du zein den «tabarra guttien ematen duena. Pazientzia aunitz behar izaten da». Besta giroan hurbiltzen dira bezeroak beregana «solasa ugari izaten dute aunitzek eta irri bastante egiten dut, normalian beraiekin, noizbehinka beraietaz» dio irriz. Barratik kanpora ateratzeko gogoari ere eutsi behar izaten dio maiz «plazako giroa aunitz gustatzen zait, eta ni lanean nagoen bitartean kuadrillakoak eta lagunak bestan ikusteak emedia ematen du». Hala ere, ikasi du egoerari buelta ematen «barraren barneko aldean animatu eta lixto!».

Maddi TABERNA | ARANTZAKO ATERPEN BEGIRALE

«Esperientzia hartuz, maila pertsonalean irabazten duzu dirutan baino gehiago»

Magisteritzako ikasketak bukatu berri ditu eta bigarren uda igaroko du lesakarrak Arantzako Aterpen begirale lanetan. Ekainean hasi eta abuztu hondar arte, neska-mutikoen barre eta jolasen artean ibiliko da «sekula ahaztuko ez duten oporraldia eskaini nahian». Lana bera «gozoa» dela dio «ni oso gustora etortzen naiz udalekuegara. Lana da, baina hagitz gustora pasatzen dut hurrekin. Ardura handia dugu gure gain eta astea bukatzerako nahiko nekatuak bukatzen dugu, baina, oporraldi ttiki bat bezala ere hartu ahal da».

Lan egiteko modua ere berezia da, «udalekuetan ohiko irakaskuntzaren moldeak hausten dira, ez da klasea ematea bezala. Beste dinamika bat da, bes-talako harreman mota batzuk sortzen dira». Udalekuetan izen-ematen duten haur kopuruaren arabera egiten dute lan, txanda desberdinak osatuta «igandetik larunbat eguerdira arte egoten gara, aste beteko txandetan eta helburua eskal giro batean aste bete pasatzea da». Etor-tzen diren haurren euskara maila ez da beti berdina izaten «euskaraz dakiten batzuk etortzen dira, horiei aisialdia euskaraz eskaintzea da as-moa. Oso ongi ez dakitenen kasuan, berriz, be-

LAN GOZOA

«Lan gozoa da oso. Ardura handia dugu gure gain eta astea bukatzerako nahiko nekatuak bukatzen dugu baina oporraldi ttiki bat bezala ere artu ahal da».



larria egin eta pixka bat ikastea». Azken finean, «ikustea baidagoela euskaraz bizitzeko modua. Arantza da horren adibide garbia».

Lan egiteko orduan, plangintza orokor bat dute eta gero eguraldiaren arabera moldatzen joaten dira, «08:30 alde-ra jeiki, haurrak mugiarazi, gosaltzera joan, haurrek mahaia jarri eta gosaldutik, goizeko ekin-tza egiten dugu. Gero bazkaldu eta arratsaldeko ekintza. Afaldu eta afalondoa gaubelak». Lotara joateko orduan hasi ohi da eguneroko borroka txikia «gaueko hamaiketarako isilik eta bakoitzak bere ohean egon behar du baina ezin lokartuz ibiltzen gara».

Udan lanean aritzeko aukera hau izatea, «esperientzia hartzeko aukera polita da lan munduan eta, batez ere, hurrekin. Maila pertsonalean irabazten duzu dirutan baino gehiago».



Nire txanda
Beñardo GOIETXE

Udako abentura

Urpoko udaberriaren ondotik azkarki kexatzen ginen “Non ote da eguzkia? Orain, berriaz, uztaileko galdak pasatuta, dena idortzen ari eta “Non ote da euria?” ibiliko gara arranguraka. Animalia konformagaitzak gara gero! Herrietako bestak ere sutan! Ongi jatea, edatea eta pasatzea da zereginik gozagarriena, halere, tarteka, alkohol eta bertzeren sukarrak ezin kontu, zoritxarreko zakarkeria, txikizio eta gehiegikeriak sortzen dira hanhemenka... edaten ere ikasi behar baita.

Bertzalde, hondartza, mendi, herri, hiri, urrun edo hurbil, udako bakantzetan mugitzeko ohitura aski arrunta izaten da; batzuek Kanarietara, Pirinioetara edo Hegoamerika zein Afrikara laguntza lanetara, bertzeak, aldiz, etxeko belarretara, ostalaritzan karraskan lanera edo herriz herri parrandan leher egitera... Hondarrean, guziek ekarriko dute uda ondoko istorio franko, eta sobera mugitu ez direnei kontatu die te udako abentura miresgarria. Abentura on!

«Zoritxarreko zakarkeria, txikizio eta gehiegikeriak sortzen dira, edaten ere ikasi behar baita»

Ezpala

Aitor AROTZENA

Ttikia bai, baina ez eskasa

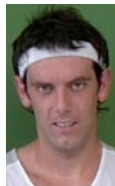
Lazkao-Txikik bere buruaz zioena ederki egokitzen zaio Koteto Ezkurrari ere. Altueraz ttikia bezain handia erremontean eta kantxetatik kanpo ere. 41 urte betetzear ditu eta, noski, ez da garai onenetakoa, baina historiara pasatuko da modalitate honetako txapeldun handiena bezala. Berriki 25 urte bete ditu profesionaletan: edozein lanbidetan aunitz da, kirolari batentzat gehiago.

Nabarmentzekoak



Isabel ELIZALDE
Ingurumen kontseilaria

Zubietan bizi den doneztebarra Uxue Barkos presidente duen Gobernu Toki Administrazio, Landa Garapen eta Ingurumen Departamentuko kontseilaria da. Cerdernan aritu da urtetan.



Moises GOGORZA
Ezkurrako aizkolaria

Bere herrian jokatu den hirugarren mailako Nafarroako aizkolaria txapelketaren finalean parte hartuko du Amabirjin egunean, O.Kañamates, J.Etxeberria, J.Telletxea eta I.Agirreekin.



Koteto EZKURRA
25 urte profesionaletan

16 urterekin debutatu zuen 1990eko Sanfermin bezperan eta beraz 25 urte bete berri ditu profesionaletan. Hamarika txapel jantzi ditu buruz burukoan, baina aurten ez du parte hartuko.

Atzera begira → 2000-VIII-10 / LURRA 19. zk



Garai bateko mehatzegintza eskualdean

2000ko udako Lurra aldizkariak, lehengo mehatzarien istorioak bildu zituen. Izan ere, Bidasoaldeko Bezeroko minan izandako gorabeherak azaldu zituzten Joxemartin Zubieta eta Joxe Fagoagak, baita Ezkurrako lurretan zeuden Ollingo mehatzegikoak ere Goizuetaldean. Zubietak aipatzen zuenez, «izandu zen beratar bat karga garraiatzeko kaiolan hil zena, martxan zela burua ateri eta burni baten kontra jota». Ollinen, «lehenbizian langila asko aritzen zen, goizuetarrak asko, eta kanpotarrak beste hainbeste edo gehiago. Extremadurakoak, Portugalako...» aipatu zигun M^a Angeles San Miguel langile ohiak, argazkiari begira.



Argitaratzailea Ttipi-Ttapa Fundazioa • Egoitza Koskontako bidea, 07-1 • 31770 LESAKA
Tel. (+34) 948 63 54 58 • Faxe (+34) 948 63 54 57 • info@ttipi.eus

Zuzendaria Aitor Arotzena Erredakzioa Gurutze Pikabea, Eneritz Iraola Publizitatea Usosa Vicente, Amaia Odriozola Berriemileak Juana Mari Saizar, Ainhoa eta Maider Ansa, Arkaitz Mindegia, Franck Dolosor, Margari Etxenike, Koro Iratzoki, Nerea Altzuri, Joseba Urroz, Irune eta Itsaso Elizagoien, Maite Oteiza, Maider Petrarena, Markel Lizasoain, Fermin Etxe-kolonea, Fernando Etxeberria, Izaskun Goñi, Joana Guerediain, Martin Bertiz, Nerea Telletxea, Mattin Larralde, Juan Mari Barriola, Joxean Ortega, Iñigo Imaz, Marga Erdozain

Fundazioaren Presidentea Pello Apezetxea Kudeatzailea Joxemanuel Irigoien Administrazioa Amaia Goia

Lege Gordailua NA-1324/85 • ISSN 1578-4673 • Tirada 6.000 ale

Erakunde laguntzaileak Leitza, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Sara eta Senpereko udalak, Zugarramurdiko Akelarre elkart, Malerrekako Zerbitzu Mankomunitatea

2015eko harpidetza sariak

Baztan, Urdazubi eta Malerreka	34€
Leitza	18€
Hego Euskal Herria	40€
Ipar Euskal Herria, Europa	73€
Amerika eta Australia	124€

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak
(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundua



Bortzirietako Euskara
Mankomunitateak
diruz lagundua

MEKNA
MEZINASOIA KULTURA NAFARROA



Prentsatik bildutakoak



«Ez nuen errekupe-
tzeke presarik ere.
Pixkanaka-pixkanaka
egin nahi nuen, orain-
dik aurreboraldia
aurretik baitut, eta
alde horretatik, orain-
dik astia badut.
Erritmo normalean
hasi nintzen errehabi-
litazioan, baina ekai-
nean *kaña* pixkot
eman genion, oporrak
hartu ahal izateko,
nahiz eta zerbait egin
dudan. Orain artean
ez dut arazorik izan».

Niko MINDEGIA
Jokalaria doneztebarra
D. NAVARRA 2015.07.20

«Urtero, Sanferminak
iristean, nere debutaz
gogoratzen naiz, urte-
muga da [25 urte egin
ditu profesionaletan]».
«Neretat hunkigarrie-
na lehen buruz buruko
txapela izan zen,
aurre sailkapenetik
sartu eta finala Peio
Aizpururi erraz irabaz-
tea lortu bainuen»
«Garrantzitsuena kirol
honekiko afizioa biho-
tzean sartua eduki-
tzea da eta nik ez dut
hori inoiz ere galdu»

Koteto EZKURRA
Doneztebeko erremontelaria
D.NOTICIAS 2015.07.19

11 galdera labur

**Nola aurkeztuko zenuke zure bu-
rria?**

Narbarteko gazte alaia, saltsera
eta gutti batzutan parrandera (irriz).

Zein afizio dituzu?

Lagunekin paseatu, kafetxo bat
hartu eta besta egitea.

**Astez haurtzain, asteburutan zer-
bitzari... zein nahiago?**

Biak gustatzen zaizkit, bakoitzak
bera du. Bietan pazientzia behar
da baina umeeekin errazagoa da.

**Narbarteko bestak gainean ditu-
zue... nola biziko dituzu?**

Herrikoak izanik gogo auni-
tzeekin. Halere, aitzinetik eta
ondotik lan egitea tokatu-
ko zaigu. Orain dena on-
gi ateratzeko gauzak
prestatzen eta akitze-
kin bildu eta txukun-
tzen.

**Nola antolatzen ditu-
zue bestak?**

Urtero bi maiordomo
arduratzen dira an-
tolakuntzaz, baina
gazte guztiok lagun-
tzen diegu.

**Bestetako zein eki-
taldi gustatzen zai-
zue gehien?**

Nahiz eta azken egu-

nean izan, zikiroa. Haur, gazte, hel-
du... denak elkartzen gara eta gi-
ro polita sortzen da, bai bazkarian
bai ondotik, bertso saio eta dan-
tzaldian.

**Egunez edo gauez nahiago ditu-
zue bestak?**

Egunez politagoa da. Etxez etxe,
herri kiroletan, tortilla patata lehia-
ketan, haurren egunean... izaten
den parte hartzea eskertzekoa da.
Halere, indarrak izanez gero, giro
ederrean ibiltzen gara gauetan.

Bestak edo inauteriak?

Bestak, baina moztorra-
tzea eta antzerkia egi-
tea ere gustatzen zait...

**Zer du Narbartek ber-
tze herriek ez dute-
na?**

Erreparatzeako zubia,
kislulabea, trinketea...

**Inguruko xokorik
politena?**

Aizkolegi. Eguraldi
onarekin goitik
ikusten diren bistak
zoragarriak dira,
nahiz eta hara goititze-
ak pereza eman (irriz).

Amets bat?

Herriko bestetaz ari ga-
rela... urtean bizpahi-
rutan izatea.



Olatz MUTUBERRÍA → Narbarteko gaztea

1951tik
Casa Cambra
lentzeria-etxea

Udako merkealdia

edredoi fundak • albornozak • edredoi nordikoak • ohe estalkiak • maindireak • mantelak • kuxinak • toailak

Tafalla, 13 • IRUÑEA • 948 230 634

abuztuak 6 - irailak 3

Informazioa bidaltzeko: info@ttipi.eus edo **948 63 54 58**

<p>Erakusketak</p>  <p>ELIZONDO 2015.08.30 arte</p> <p>Tomas Sobrinoren margolanak Arizkunenean ikusgai</p> <p>Uda garaian han eta hemen erakusten dituzte beraien lanak eskualdeko artistek. Erraterako, Tomas Sobrinorenak Arizkunenean izanen dira.</p>	<p>Mendi ibilaldi-lasterketak</p>  <p>ELIZONDO 2015.08.30</p> <p>Elizondo-Aldude-Elizondo Nafarroa Oinezan alde</p> <p>Nafarroa Oinezek 27 kilometro luze eta 1.661 metroko desnibeleko Elizondo-Aldude-Elizondo mendi ibilaldi-lasterketa proba prestatu du.</p>	<p>Kontzertuak</p>  <p>ARANTZA 2015.08.22</p> <p>Arantza Rock Jaialdia jatorria bueltan 20. urteurrean</p> <p>Hogei urte beteko ditu Arantza Rock jaialdiak eta kontzertu berezia antolatu dute, Baldin Bada, Sutagar eta EHSukarra taldeekin. Sarrera: 10 euro.</p>
---	--	--

Baztango udalak eta Nafarroako unibertsitate Publikoak elkarlanean antolatu dute.

Jardunaldiak

LESAKA

Jabe-gabetzeari buruzko jardunaldiak

Abuztuaren 4tik 9ra jabe-gabetzeari buruzko Nazioarteko I. Jardunaldiak ospatuko dituzte Matxinbeltzenez.

Azokak

SARA

Ekoizleen merkatua

Abuztuaren 9an, igande iluntzean, tokiko ekoizleen merkatua plazan.

Selauru hustea

Abuztuaren 16an, selauru hustea plazan.

Ospakizunak

URDAZUBI

Burdinaren Eguna

Abuztuaren 8an.

LESAKA

Ezpatadantzarien Eguna

Abuztuaren 9an. Beti Gazte Elkareren 75. urteurrean.

Mendi irteerak

URDAZUBI

Bisita gidatuak ortzegunero

Uztailaren 16tik aurrera, ortzegunero eta 19:00etatik hasita, Urdazubiko ingurugiroa eta altxor ekologikoak ezagutzeko aukera Juan Goñi naturalistaren gidaritzapean.

ELIZONDO-ALDUDE-ELIZONDO

Oinez ibilaldi-lasterketa

Abuztuaren 30ean. Izen-ematea 12ra arte.

Erakusketak

BERA

'Argi jokoak'

Uztailaren 18tik abuztuaren 16ra

Oaia Peruarenaren margo erakusketa, Berako Kultur Etxean.

ERRATZU

'hAMAR, aitari'

Uztaila eta abuztuaren Diana Iniestaren oleo pinturen erakusketa ikusgai, uztailean bere tailerlean eta abuztuaren Erratzuko lixutegian.

ELIZONDO

Tomas Sobrinoren margolanak ikusgai

Uztailaren 23tik abuztuaren 30era Arizkunenean ikusgai.

Kontzertuak

ARANTZA

XX. Arantza Rock

Abuztuaren 22an Arantza Rock jaialdiaren 20. urteurrena ospatzeko Baldin Bada, Sutagar eta EH Sukarra taldeak ariko dira, 22:30ean hasita. Ondotik DJ Elepunto eta ilunabarrean Elektrotxaranga.

SENPERE

Landarbaso abesbatzaren emanaldia

Abuztuaren 7an.

Senpereko elizan 19:30ean.

ELIZONDO

Kultur'2015

Abuztuaren 19an

Tximeleta taldearen kontzertua 20:30ean Foru Plazan, Kultur'2015.

BERA

Kultur'2015

Abuztuaren 20an La

Tribu Obembe taldearen kontzertua 20:30ean Altzateko Plazan, Kultur'2015.

ZUGARRAMURDI

Kultur'2015

Abuztuaren 26an

Iparfolk taldearen kontzertua 18:00etan lezean, Kultur'2015 egitarauaren baitan.

Bestak

ZIGA

San Lorentzo bestak

Abuztuaren 7tik 11ra. Xehetasunak

643. alean.

SUNBILLA

Santiburtzio bestak

Abuztuaren 8tik 12ra.

Xehetasunak 643.an.

LEITZA

Santiburtzio bestak

Abuztuaren 8tik 15era. Xehetasunak 643. alean.

Ikastaroak

ELIZONDO

Tokiko elikadura eta nekazaritza ekologikoa Irailaren 3tik 4ra

PROPOSAMENA

AMAIUR

Artzain Zakur Lehiaketak 40 urte beteko ditu

Ez bat eta ez bi. 40 edizio beteko ditu aurtien Amabirjin egunez Amaiurko Artzain Zakur Lehiaketak. Patxi Etxeberria Memorialak ere hamaika urte beteko ditu. Horren inguruan, Baztan-Bidasoko XIII. Ardi erakusketa eta lehiaketa, ardi gasna eta artisauen erakusketa, lasto altxatze eta jaurtitzaren erakustaldia... Egun borobila pasatzeko modua!



ZUBIETA BESTAK 2015



**ZUBIETAKO
HERRIKO OSTATA**
Fiesta zoriontsuak denoi!

PINTXOAK | BOKATAK | BAZKARIAK | AFARIAK

T. 948 920 948 · ZUBIETA

ABUZTUAK 14, OSTIRALA (BEZPERA)

20:00 herriko txistulariak. Ondotik herriko trikitilariak. **21:30** Zopa handiak Herriko Ostatuan eta Errandonean. **00:00** Arbola altxatzea eta joaldunak. Dantzaldia DANTZADI taldearekin.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA (AMA BIRJINAREN EGUNA)

08:00 Diana. Egunean zehar haurrentzako puzgarriak. **11:00** Meza Nagusia. **Ondotik** txistulariak eta joaldunak. **12:30** Mendaur Musika Eskolaren emanaldia. **13:00** aizkora apustua: Erasun-Palaxio; Mindegia-Saralegi. **18:00** Iruñeko ORTZADAR taldeko dantzariak. **Arratsaldez eta gauez** FAN&GO taldea.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

08:00 Diana. Egunean zehar haurrentzako puzgarriak. **10:30** haurren pilota partidak. **10:30** Moto klasikoen kontzentrazioa. **12:00** Muxikoak. **16:00** Mus txapelketa Herriko Ostatuan. **17:00** Patata tortilla lehiaketa. Ondoren berendua eta sari banaketa. **19:00** Toka jokua plazan. **Arratsaldez eta gauez** HAUSPOLARIEK taldea.



ABUZTUAK 17, ASTELEHENA (HAURREN EGUNA)

08:00 Diana. Egun osoan haurrentzako puzgarriak. **10:00** herriko trikitilariak eta haurrentzako betiko jokoak. **Eguerdian** haurrentzako bazkaria. **16:30** Kulkiki. **Arratsaldean** Trikipoteo. **17:30** plater tiroketa herritarrentzat. **18:30** haurrendako berendua. **19:00** herriko gazteek antolatutako jokoak. **Arratsaldez eta gauez** OIHANA-OIHANA trikitilariak. **22:00** gazte afaria.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA (HERRIAREN EGUNA)

08:00 Diana. Egun osoan haurrentzako puzgarriak. **11:30** Pala txapelketaren finala. **14:30** bertso bazkaria: Amets Arzallus-Sustrai Colina. **17:00** haurrentzako futbito. **Arratsaldez eta gauez** JOXE ANGEI. **02:30** Arbola botatzea.




ONGI PASA BESTAK!

Mendi lanak (Pinuak erosten dira)
Bigak · Montaje obran
Teilaturako egiturak
Izei, haritza eta douglasezkoak edo laminatua
Osagarriak · Autoklabe tratamendua

www.maderasantesteban.com
Arrazo parajea | ZUBIETA | 948 45 08 77
info@maderasantesteban.com



**ERRANDONEA
OSTATA** ONGI PASA BESTAK



948 450 216 · ZUBIETA

Arrate Estetika Zentroa
948450286



- Depilazio arrunta, elektrikoa, hariarekin eginikoa eta laserra
- DHA (autobronzeadura)
- Masaje erreduktoreak eta antizelulitikoak
- Gorputzeko tratamenduak
- Aurpegiko grabiketak
- Pedikura eta manikura
- Makillajeak
- Makillaje kurtsoak
- Betileen permanentea
- Maskara permanentea
- Produktuen salmenta

* Festa zoriontsuak opa dizkizuegu!! 😊




Zubietako Udalak
besta zoriontsuak opa dizkizue
zubietar eta bisitari guztiei

ongi pasa bestak!



aterpe
albergea jatetxea ostatua

T. 948 634 179 | ARANTZA | www.arantza.net

PABLOENEA ONGI PASA BESTAK!

KARTA | MENUA | PLATER KONBINATUAK
BOKADILLOAK | HANBURGESAK | ETXKO POSTREAK



www.pabloenea.com
Goiko kalea, 5 • ARANTZA • 948 634 077

PRIMI
ostatua

ongi pasa bestak!

Goiko karrika, 7 • ARANTZA
Tel. 948 634 052



Patei Iturria
TAXIA - 8 PLAZA

666 894 833
647 404 839
Eguzkialdea 29 • Arantza
ONGI PASA BESTAK



Burlada
ostatua-jatetxea



BOKATAK - PLATER KONBINATUAK - KARTA - MENUA

T. 948 63 40 27 - 679 316 988 | ARANTZA
www.restauranteburlada.com

GOIENBURU
iturgintza

ongi pasa bestak!

iturgintza, kalefakzioa eta gasa
eguzki plakak eta biomasa
egurrezko kalderak eta aerotermita
goienburu@gmail.com

Goienburu, 10 • 31790 ARANTZA • 600 902 723

ilargi
okindegia




ongi pasa bestak!



Enkarguak 948 634 156 • ARANTZA

ARANTZAKO BESTAK 2015

Juan Migel ALMANDOZ | Arantzako alkatea

«Bestak denetan pentsatuz egiten ditugu, beraz, ez gelditu etxean eta atera plazara!»

Hogei urteren ondotik, ekainaren 13an kargua berrartuta, Arantzako alkate da Juan Miguel Almandoz, datozen lau urteetan. Ezaguna zaio alkate lana, eta ondorioz, «**ilusio berezirik gabe, egun bat gehiago bezala baina aldi berean eginahala egiteko arduraz**» hartu du kargua. Goizetako baserriko buelten noranzkoa aldatu eta udalerako bidea hartzea egokitu zaió, «**orain arte goizetan joaten nintzen baserrira, orain, eguerdi artean, hiru, lau eta batzuetan bartz ordu ere, udaletxean pasatzen ditut**».

Orain, alkate delarik, «**denak kontuan hartuta, inor ere ez baztertuz, egindako lana**» eskaini nahi dio herritarrei. Burua martxan paratu dute dagoneko, eta «**inbertsio haundirikan ez**» dutela eginen erran digu, «**lehenagokoa mantentitu, bideak, frontoia, herriko etxea, eskola...**». Sentitu, pentsatu eta lanari ekin diote, «**eskola pixka bat txukuntzen ari gara orain**» eta, denborarik galdu gabe, proiektu gehiagotan ere pentsatu dute, bai landa-ondasunen bai hiri-ondasunen katastroaren egoera «**nahiko txarra**» denez, «**landa-ondasun katastroa berritu eta hiri-ondasunena moldatau nahi da**». Bi «**erronka**» horiek omen dira, oro har, legegaldi honetan egin nahi dituztenak. Halere, ez dituzte bazterrean utziko aspaldi hasi eta oraindik, arrazoi bat edo bertzearengatik, akabatu gabeko lanak, «**horiekin ere segituko dugu**».

Lan eta lan artean, arnas pixka bat hartuz, herriko bestetan besta-batzordeak «**haur, gazte eta ez hain gazteetan, jende guztiarengan pentsatuz**» antolatutako ekitaldiak gozatzeko tarterik izanen duela aitortu digu: «**kuadrilan, auzokoein... afariren bat edo bertz egin eta mahai inguruan ordu batzuk pasatuko ditugu**». Izan ere, egun horietan «**beti izaten da zerbait egiteko, baina lan haundiena besta batzordeak egiten du**». Bestetako egunetatik «**polittena**» Amabirjin eguna da, «**nahiz eta ez den gehien gozatzen dudana, etxean kanpokoak etortzen zaizkigu eta bazkalondoa joaten zaigu mugitu gabe, ekitaldi aunitz ez ditugu ikusten**». Guttien gustatzen zaiona, aldiz, azkeneko eguna da, «**akabatzen direlako**» erran digu irriz.

Bestetaz gozatzeko, maiz «**edariaren indarragatik loreak, kontenedoreak... ipurdiz goiti agertzen dira**», eta horrelakoak saihestu eta elkarrekin gozatzea eskatuko luke. Aurten, gainera, lasaitasuna lortzeko, petardoaren arriskua ere ekidin nahi da: «**saltzen duenari errana diogu ezin dituela saldu; orain dela hogei urte, ni alkate nintzelarik, ez nion uzten saltzea, geroztik urtero botatzen dira. Aurten, berriz ere, ez saltzeko erran diogu**». Azken urteetan, bertz aldaketarik ez da egon bestetan, «**aldaketa nabarmenena duela hogei urte izan zen, 'Arantza rock' ospatzen hasi baitziren**».

Akabatzeko, Arantzako bestetara hurbiltzeko gonbitea egin nahi izan du «**bestak denetan pentsatuz egiten ditugu, parte hartu! Ez gelditu etxean eta atera plazara!**».



Juan Migel Almandoz.

«Aurten, berriz ere, petardorik ez saltzeko eskatu diogu saltzaileari».



Gasa Ura Kalefakzioa ongi pasa bestak!!

froling Alemanian gehien saltzen den egurrezko galdara

PATXI MUTUBERRIA ITURRIA
686 23 52 30
patximutu@hotmail.com

ERAKUSKETA:
Bidasoa, 45 - BERA

GORA AMABIRJINAK!

borzrudo

IMPRESA - HOPISTEGIA

948 631 521
material guztietan inprimatzen dugu
hamisetak / oparitzeko artikuluak

ABUZTUAK 14, ORTZIRALA

12:00 Altxaferoa. Ondotik kalejira. **12:30** herriko dantzari gaztetxoek saioa. **14:30** herri bazkaria. **17:30** haurrentzat herri-kirolak plazan. **18:30** gazteentzat ginkana. **20:00** TXAMUKOS mariatxiak plazan. **20:30** bokadillo jatea plazan. **23:30** OBANEUKE taldea.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

10:00 Diana. **11:00** Meza Nagusia eta prozesioa. **Ondotik** herriko dantzariak Arantzako Dantza dantzatuko dute. **17:30** haurrentzat margo tailerra. **19:00** pilota partidak: Olazabal-Errandonea. Mendizabal eta Martinez-Saralegi eta Olaizola. **19:00** Wii gazteentzat. **21:30** suzko zezena. **Gauerditik aitzinera** BIDE BATEZ taldea.



TOMAS TELLETXEA
zaharberitzeak

Esperientzia handiz edozein motatako erreformak egiten dira

Salbatore karrika, 22
31790 ARANTZA
Telf.: 686 348 355
tellecheatomas@gmail.com

Ongi pasa bestak!!

ABUZTUAK 16, IGANDEA

10:00 Diana. **11:00** hauren herri lasterketa. **12:00** kantu poteoa eta luntxa plazan. **16:00** puzgarriak eta minidisko. **17:00** Plater tiroketa Bulatxikin. **19:00** bertso saioa plazan: Alaia Martin, Uxue Alberdi, Andoni Egaña eta Angel Mari Peñagarikano. Gai-jartzailea: Patxi Larretxea. **Ilunabarrean eta gauerditik aitzinera** LAIOTZ taldea. Atsedendian bingo. **Arratsean** auzoetako afariak.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA (HAUREN EGUNA)

10:00 Diana. **Goizean** pilota txapelketa. Ondotik entzierro ttikia. **13:00** pilota txapelketako sari banaketa. **17:00** haurrentzako jokoak. **18:00** kalejira erraldoi, buruhandi eta herriko musikariekin. Ondotik bonba japoniarrak. **19:00** herri kirolak: aizkora eta harri-jasotze erakustaldia. Berendu-afari autogestionatua parkean. **Ilunabarrean eta gauerditik aitzinera** TRIKIDANTZ taldea. **21:00** elkartasun afaria Ekaitzan.

Zurgin lanak orokorrean

Luis Ibarra

636 701 204

690 388 263
luisibarra86@hotmail.es
Salbatore karrika, 28 · ARANTZA

Armairuak
Leihoak
Afeak
Teilatu berriak
Parke flotantea
Tarima
Teilatu zaharberitzeak

ongi pasa bestak



ARANTZAKO UDALAK BESTA ONAK OPA DIZKIZUE ARANZTAR ETA BISITARI GUZTIEI



PLAZAKO
denda
ongi pasa bestak!
ETXALAR • 948 635 026

ARROSAMENA zurgindegia
Zurgin lanak
BESTA ONAK PASA ITZAZUE!
948 63 51 44 • ETXALAR



Besta zoriontsuak opa dizkizue!
M^a Luisa
629 438 705
TAXIA

ELUTSA
OSTATU
TABAKOAK
BESTA ONAK PASA ITZAZUE!
Tfnoa: 948 635 191 • ETXALAR



haritzpe
Etxalako japonen
ONGI PASA BESTAK!
Goikolanda, 8
31760 **ETXALAR**
T. 618 778 328



Izaro IRIBARREN INDABURU | Etxalarko trikitilaria

«Herriaren alde egiten duguna saritzen dutela uste dugu altxaferoa botatzeko aukera emanda»

Herrian besta denean, trikiti eta pandero soinurik ez da falta izaten Etxalarren. Aurtun, gainera, besten hasierako egunetik entzunen dira ozen, herriko trikitilari taldea arduratuko baita altxaferoa botatzeaz. 40 musikari inguruk osatzen dute taldea eta tartean da Izaro Iribarren etxalartarra. Umetan hasi zen panderoa eta trikititixa jotzen «**sei urterekin panderoa jotzen, Nagoreekin eta trikitixarekin zazpi urte nituenean hasi nintzen**». Herrian trikititixa eta panderoa jotzen ikasten ari ziren gazteak zeudela ikusita erabaki zuten pausoa ematea, «**horiek jotzen zutela ikusi eta guk ere ahal genuela pentsatu genuen. Horrela hasi ginen gure belaunaldikoak. Elizagoien ahizpek hasitako bideari segika**».

Etxalarko trikitilarien taldea indarra hartzen hasi eta urtez urte taldea handitzen ari da «**taldekide zaharrenek 22 urteren bueltan dituzte eta gazteenek hiru-lau urte**». Denborarekin eboluzionatuz ere joan dira «**beste instrumentuak sartzen joan gara taldean: bateria, gitarra, zeharkako flauta, tronpetak...**» Musikalki aldaketa egin duten arren, bada mantendu duten zerbait «**izena, Etxalarko trikitilariak izaten segitzen dugu, trikititixatik haratago joan arren**» erran digu barrez.

Bestetako txupinazoa botatzea «**ohore handia da**» dio, «**txupinazoan, bestetako ekitaldian, gabonetan, inauterietan, gasna ferian... herrian giroa jartzen saiatzen gara eta herriaren alde, borondatez, egiten duguna saritzeko modua da aukera hau ematea**». Sorpresaren bat ere prestatzen ari omen dira, baina «**sorpresak, ezin dira aurrez erran**».

Plazarik hoberena «**beti herrikoa izaten da. Gure jendearen aurrean, gure herriarentzako geratzen delako egindakoa**». Erronka bat ere jarri dio aurtengoan Izarok bere buruari «**tabernako barrari lotuta egoten diren horiek trikiti doinuek erakarrita, plaza erdira etorri eta ea dantzan jartzea lortzen dugun**».



Izaro Iribarren Indaburu.

«**Tabernako barrari lotuta egoten diren horiek, trikiti doinuek erakarrita, plaza erdira etorri eta ea dantzan jartzea lortzen dugun**».

HERRIKO OKINDEGIA
Ogi naturalak, ama oreaz eginak:
Espelta | Garia | Zekalea
Egunero irekia: 06:00 > 13:00 • T. 661 76 70 27 • ETXALAR



ABUZTUAK 14, ORTZIRALA

I. Lasterketa Herrikoia. **17:30** haurren lasterketa. **18:00** helduen lasterketa. Ondotik berendua. **19:45** 'Euskal presoak Euskal Herrirat' agerraldi ixila. **20:00** altxaferua, txistulariak, trikitilariak THE JOSELONTXOS txaranga, buruhandiak eta kankailuak. **21:30** herri afaria frontonean. **00:00-03:00** TRIKIDANTZ.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA (ANDREMARI EGUNA)

10:30 Argisoinuak. **11:00** Meza Nagusia. **12:30** herriko dantzarien saioa txistulari eta musikariekin. **Ondotik** Eskola Zaharreko estalpean hamaiketako dantzari eta musikarientzat. **18:30** Bertsolariak. Egaña eta Lizaso. Gai-jartzai-lea: Joseba Olagarai. **Arratsaldez eta gauaz** GABENARA taldea.

ABUZTUAK 16, IGANDEA (HAURRAREN EGUNA)

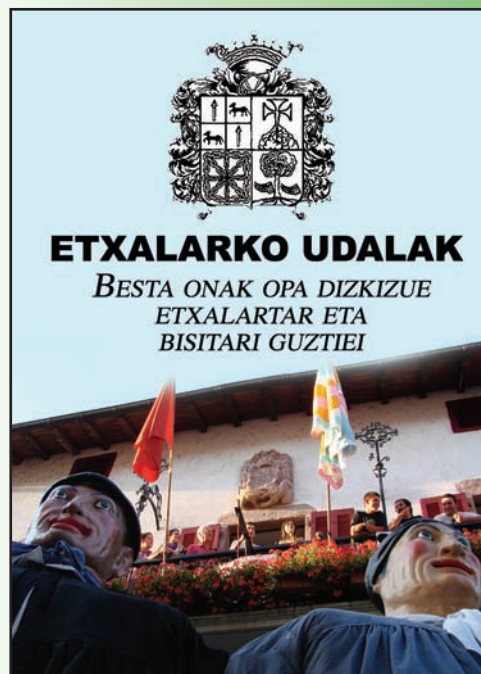
10:30 Argisoinuak. **Goiz-arratsaldez** haurrendako Joku Parkea, txu-txu tren-a, puzgarri eta joku tradizionalekin Navar Producciones eta herriko bolondresen eskutik. **13:30** Asau Tiki Guraso Elkarteak antolatua. **16:30** Eskalada erakustaldia eta parte-hartzea haurrentzat. Frontoi gibleko aldean. **18:00** Herriko gazteen herri kirol desafioa. **20:00-22:00** TXUTXIN IBAÑEZ mariatxiak. **00:00-03:00** OHARKABE taldea.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

10:30 Argisoinuak. **11:30** herriko haurren XXIX. pilota txapelketa. **12:00** gazteen IV. binakako esku pilota txapelketa. **13:00** Sari banaketa. **18:00** XXIII. Mus txapelketa. **18:30** herriko trikitilarien saioa. Denak kantuan aritzeko paperak banatuko dira. Ondoren trikitilari guztiek berendua izanen dute. **19:30** museko sari banaketa. **19:30** SALTOKA euskal musika eta dantza tradizionala. **00:00-03:00** DANTZADI taldea.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA (ASAU ETA JUBILATUEN EGUNA)

10:30 Argisoinuak. **12:30** Herri kirol konbinatuak. Olasagasti/Etxeberria- Larretxea aita-semeak. Harri-jasotzaileak Santxin eta Estitxu Almandoz. Xanta txingekin. **14:00** Jubilatuen bazkaria Larraburuan. **14:00** Asau ermitako zelai-an. Plaza ingurutik ELUTXA txarangarekin batera denak elkarrekin abiatuko dira ermitako zelairat. **20:00-22:00** ELEKTROPATXARANGA.



**ORAIN AZKUA ARETO BERRIAN
EZKONTZA ZIBILAK OSPATZEKO
AUKERA ESKAINTZEN DIZUGU**

**EGUN OSOA,
INORA MUGITU GABE,
BERTAN PASA DEZAKEZUE:
ZEREMONIA, BANKETEA
ETA DANTZALDIA**

- 275 lagunentzako jantokia
- Menu aldagarria
- Xoko politik bai kanpoan baita barruan ere
- Eguraldi onarekin musika terrazan
- Ongi etorri koktela
- Lunch afariak
- Gaua hotelean pasatzeko prezio bereziak taldeentzako
- SUITA OPARITZEN DUGU EZKONTZA GAUEAN

**EZKONTZA
ZIBILAK**



DONAMARIAKO HERRIKO OSTATUA Uxarrea, 79 · DONAMARIA (Navarra)
T. 948 450 127 M. 630 055 993

Plater konbinatuak
Razioak
Eguneroko menua
Menu bereziak

ONGI PASA BESTAK!



txokoberri
Igeltseritza lanak orokorrean

ONGI PASA BESTAK!

DONAMARIA | 620 011 242 | 676 394 225



BENI arraindegia

EROSKI city

Nagusia, 17 · T. 948 450 589
Zazpigerutze, 8 · T. 948 456 152
DONEZTEBE

ongi pasa bestak!




SASOI
eraikuntzak s.l.

Leku-eder, 5 31791 SUNBILLA
T. 948 451 596 F. 948 456 168
info@sasoi.es

ONGI PASA BESTAK

Ongi pasa bestak!

TXARUTA, S.L.
Iturgintza | kalefakzioa | Gasa

BIOMASA INSTALAZIOAK
KOMUNAK | SUKALDEAK
BEROKUNTZAKO INSTALAZIOAK
EGUZKI PLAKEN INSTALAZIOAK
AEROTERMIA
PELLET | EGURRA | GASOLIOA | GASA

31750 - GAZTELU - DONAMARIA NAFARROA
T. 948 451 728 M. 659 770 015 M. 659 234 825
@ txarutasl@yahoo.es



Donamaria - Gazteluko Udalak
besta zoriontsuak
opa dizkizue
herritar eta bisitari guztiei



DONAMARIAKO BESTAK 2015

ABUZTUAK 14, ORTZIRALA

20:00 Txupinazoa. Maite Urroz alkate berriak txupinazoa botako du bestei hasiera emateko. Jarraian, trikitilariak eta buruhandiak. **21:00** Zopak Herriko Ostatuan. **00:30** DJ TIRRI & TERY.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

10:00 Diana auzoz auzo, gaiteroekin. **11:00** Meza. **12:00** Dantzariak eliz atarian. **12:30** Luntxa Herriko Ostatuan Udalak antolatuta. **19:00** Herri kirolak, herriko gazteak ez hain gazteen kontra. **Arratsaldez eta gaeuz** DJ ENDARA.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

12:00 Aizkora apustua: Donato Larretxea-Ander Erasun / Jose Mari Olasagasti -Ruben Saralegi. **14:30** Paellada herrikoia. **18:00** Goitibeherak. **19:30-20:00 aldera** poteoa Eztanda batukada taldearekin. **21:30** gazte afaria. **01:00** dantzaldia ESTU TA LARRI taldearekin.



ABUZTUAK 17, ASTELEHENA (HAURDAREN EGUNA)

11:00-19:00 Puzgarriak frontoian eta igerilekuan. **17:00** Mus txapelketa (bikote bakoitzeko gutxienez kide bat Donamarikoa izan behar da). **19:00** Txokolata-da herriko plazan. **20:00** Patata tortilla eta postre lehiaketa.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

14:00 Herri bazkaria. Bertsolariak: Jon Maia eta Andoni Egaña. Bazkalondoan konbentura itzulia Aurtizko trikitilariekin. **Arratsaldez eta gaeuz** dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.



ORNOZ MUGAIRIKO BESTAK 2015

ABUZTUAK 14, ORTZIRALA (HAURREN EGUNE)

10:00 Herri krosa. **12:00** Txupinazoa beste hasiera ofiziala emanez. Ondotik, kalejira herrian barrena herriko gaztetxoek animaturik. **14:00** haur bazkaria. **16:30** Haur eta gaztetxoendako gymkana eta probak. **17:00** Mus zimizta txapelketa Ongi Etorri ostatuan. **21:00** Baztan zopak. **00:30** Dantzaldia Dj PALIrekin. **06:00** xingerrada.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA (AMABIRGIN EGUNE)

11:00 Meza Nagusia. **12:00** Herriko haurrek eskeinitako dantza emanaldia. Ondotik luntxa. **17:30** pala finalak. **19:30** Mariatxiak. **Arratsaldez eta gauez** Dantzaldia FRANXIXKO akordionistaren eskutik. **21:30** kuadrilen afaria.



ABUZTUAK 16, IGANDEA (GAZTE EGUNE)

10:30 Dianak. **12:00** Partxis txapelketa. **14:30** Gazte bazkaria Azkaskorron. Ondotik, kalejira Txarangak alaiturik. **20:30** Dantzaldia eta gazte mozorro besta GABENARA taldearekin. **21:30** Tortilla lehiaketa. **00:30** dantzaldia GABENARA taldearekin.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA (HERRIKO EGUNE)

10:00 Kantatutako dianak. **14:00** herri bazkaria. **17:00** dantzaldia akordiolariekin. **20:00** herri kirolak. **21:30** txorizo eta patata tortilla dastaketa. **00:00** Gaixoa Ni eta ondotik bestak ongi akitzeko dantzaldia akordiolariekin.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA (RESAÑA EGUNE)

21:00 Auzo afariak.



arropa-denda | etxeko osagarriak | lentzeria

ekainaren 13an
altzate 30era
goaz!!!

1945-2015
70
urtez

Altzate, 30 31780 BERA T. 948 630 136

sarobe[®]
gozotegia okindegia

pº de eztegarra 25 bajo
31780 bera (navarra) t.948 630 899
www.sarobe.net

Alberto RETEGI
abokatu
abokatu

948 630 763 · Altzate, 17 · BERA

Miren Gortari Sein
ILEAPAINDEGIA

ONGI PASA BESTAK!!

Martin Urrutia · ORNOZ-MUGAIRI · T. 948 59 23 10

ERREKA-ALDE
zurgindegia

Zurgin lanak orokorrean
Teilatuak · Sukaldeak · Armairu enpotatuak

Tfnoa: 948 592 070 · ORNOZ-MUGAIRI

OSKORRI
denda

Besta zoriontsuak
opa dizkizuegu!

Martin Urrutia · ORNOZ-MUGAIRI · 948 592 245

ONGI ETORRI
Bokatak · Pintxoak · Plater konbinatuak

ongi pasa bestak!

948 59 20 26
ORNOZ-MUGAIRI

PIERRESENEA OSTATU
JATETXEA

Jaki tipikoak · Etxeko giroa
ITURRIOTZ AUZOA · ORNOZ MUGAIRI · 948 592 043

Oxeguarda
ostatua

Ongi pasa festak!



T. 948 514 019 • Nagusia, 34 • GOIZUETA

XIMON
harategia

FESTA ONAK
IGARO!!

948 514 056
GOIZUETA



ONGI IGARO FESTAK!

ZABALA eta GOIKOETXEA
ERAIKUNTZAK

Gure Ametsa GOIZUETA

T/F: 948 51 42 28 M. 679 47 98 93 · 679 47 98 78

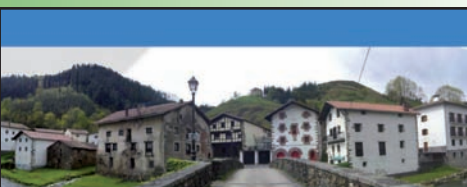
anaiak, apeztxeak eskabazioak

mini-retroak

kanalizazioak

Idoietza, 71 - 1.A
31754 GOIZUETA - Nafarroa
Tel. 650 20 16 27
699 63 24 80
www.apeztxeanaiak.com
excavaciones@apeztxeanaiak.com

eskollerak



Goizuetako Udalak
festa onak
opa dizkizue
goizuetar eta
bisitari guztiei

GOIZUETAKO BESTAK 2015

ABUZTUAK 8, LARUNBATA

08:00 Aurorok Umore Ona koruaren eskutik. 14:30 Auroroen bazkaria.



ABUZTUAK 9, IGANDEA (UMEEN EGUNA)

09:00 Irumaita txaranga. 11:00 Meza, haurrak bertako jantziekin joango dira. 12:30 Pilota eskolako gaztetxoek pilota partidak. 14:00 Haurrentzako bazkaria Ikastolan. 15:30 Xake partidak eta jolasak. 17:00 Lasturren eskutik xexenak eta poniak. 18:00 haurrentzako berendua. 18:30 Hator magiara. Ondoren dantzaldia JOXE ANGELEkin.

ABUZTUAK 14, OSTIRALA (AMABIRJIN BEZPERA eta GAZTE EGUNA)

12:00 Jaiei hasiera emango dien txupinazoa IGANDEA txarangarekin. Ondoren Erraldoiak eta buruhandiak. Brindisa txoznan. 12:30 Gazte poteoa Igandea txarangarekin. 14:30 Gazte bazkaria eta bingoa. 17:30 Gazte jolasak tabernetan zehar ELEKTROTUXUFLAekin. 19:30 Peñaren irteera Ikastolatik. 20:00 Gazte txupinazoa. 00:00 kontzertuak Gaztetxen. 00:00 dantzaldia LAIOTZ taldearekin. Ondoren IGANDEA txaranga.



iskibi kanpina
GOIZUETA

Tel. 0034-948514277
Leitza-Hernani NA-4150, km 18
31754 GOIZUETA (NAFARROA)
...ta giro atsegina

www.iskibi.com
campingiskibi@gmail.com

TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA SARE SOZIALEAN

facebook

www.facebook.com/ttipi.eus

UMORE ONA ELKARTEA

Festa ederrak pasa!

bai
euskarari

GOIZUETA

15

ABUZTUAK 15, LARUNBATA (AMA BIRJIN EGUNA)

07:00 Diana dultzaineroekin. **08:00** Entzierroa Lasturko zezenekin. **09:00** Herri gosaria Ikastolako tabernan. **10:30** Meza nagusia eta ohiko prozesioa. **12:00** Erraldoiak eta buruhandiak. **12:00** pilota partidak. **13:30** IGANDEA txaranga. **18:00** zezenak Lasturren eskutik. **19:30** bertso-saioa: Beñat Gaztelumendi, Jon Maia, Sustrai Colina eta Aitor Mendiluze Gaijartzailea: M. Arozena. **21:45** afari herrikoia elkartean. **23:00** kontzertuak plazan: TXAPELPUNK eta TXIMELETA. **00:30** Kalejira. Kontzertuen ondoren DJ BULL ikastolan eta IGANDEA txaranga. **06:00etatik aurrera** DJ OATTOLO Gaztetxen.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

08:00 Entzierroa Lasturko zezenekin. **Goizez eta arratsaldez** haurrentzako puzgarriak eskolan. **11:30** Toka txapelketa heldu eta haurrentzat. **12:00** Nafarroako eta Gipuzkoako sagardogile onenen parte-hartzearekin sagardo probaketa plazan. **13:00** IGANDEA txaranga. **17:00** Zezenak Lasturren eskutik. **17:00** XII. Mus txapelketa Ixkibin. **18:30** Getariko konpartsa kaleetan zehar. 70. hamarkadan girotua. **22:00** dantzaldia DJ MIKELTXIrekin ikastolan. **01:00-03:00** Karaokea eta disko festa DJ MIKELTXIrekin ikastolan. Ondoren IGANDEA txaranga.



ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

11:00 Erraldoiak eta buruhandiak. **12:00** Bakailao lehiaketa eta sari banaketa. **13:30** IGANDEA txaranga. **17:00** Pilota partidak. Afizionatuak lau terdian eta Garfekoak: Goñi II-Olaizola I/Olazabal-Eskudero. **19:00** Umore Ona dantza taldea eskolako frontoian. **23:00** O'CLUB kontzertu lasaia ikastolan.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA (PEÑAREN ETA EZKONDUEN EGUNA)

12:30 Peñaren irteera Ikastolako tabernatik. **12:30** Pilota partidak: umeena eta Goizueta-Arano. **15:00** Umore Ona peñaren bazkaria. **17:00** Peñaren kalejira IGANDEA txarangarekin. Ondoren zezenak Lasturren eskutik. **Ilunabarrean eta gauean** GABEZIN taldea. **00:00** Udaletxe aurrean festen bukaera ekitaldia IGANDEA txarangarekin.

ZABALETA taberna
ongi pasa bestak!
Nagusia, 42 • 948 514 063 • GOIZUETA

ZUBIONDO TABERNA
ONGI PASA BESTAK!
Eguneko menua
Plater konbinatuak
Bokatak
Espiritu Santo • GOIZUETA • 662 143 066 • 658 758 682

antsa
janaridenda
948 514 054
GOIZUETA
FESTA ONAK
ICARO!!!

MAIA
OKINDEGIA - GOZOTEGIA
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!
K. NAGUSIA • GOIZUETA • 948 514 242

IZKIÑA
jatetxea
itorri Goizuetako
fauna egagutzera!!!
Pintxoak, bokatak
bazkariak, afariak,
eguneko menua
Tel. 948 514 102 • GOIZUETA



Zubimuxu
ATERPEA

WWW.ZUBIMUXU.COM

663 85 85 02





EUSKRON
ONDO PASA PESTAK!!
25 Urteurrena 1991-2011
Tailerretarako tresnak eta erremientak
www.euskron.com

ASTINEA
jatetxea
T. 948 610 704
ARESO
ONGI IGARO PESTAKI

ULI-ZAR ELKARTEA, S.L.
ITURGINTZA | BEROKUNTZA
GASA - GASOLIOA
KOMUNERAKO OSAGARRIAK
MOBLEAK | MANPARAK
pesta zoriontsuak igarot!
Bide-ondo etxea • ARESO
647 525 516 • 948 610 678


Aresoko Udalak
pesta
zoriontsuak
opa dizkizue

ABUZTUAK 14, OSTIRALA

17:00 Haurrentzat jokoa eta merienda plazan. 18:00 Txupinazoa. **Jarraian** Herri Kirolak gazteak vs. gurasoak. 19:30 Patata tortila lehiaketa. 21:00 Herri afaria. 23:00 XXX. Mus txapelketa herrikoia udaletxean.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

09:30 Diana. 11:00 Meza Nagusia. **Ondoren** hamaiketakoa Udalaren eskutik. 12:30 Haurren ingurutxo plazan. 18:30 Pilota partidak. 19:30 Herriko dantza taldearen emanaldia. 23:00 GORKA ETA LEIRE trikitalariak.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

09:30 Diana. 12:00 Artzai txakur ikuskizuna. 14:00 Herri bazkaria. Sebastian Lizaso eta Jon Maiarekin. 18:00 Aizkolariak. 19:00 Antzerkia "Hanka motz". **Ondoren** Sagardo dastaketa. 23:00 Dantzaldia INGO AL DEU taldearekin.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

09:30 Diana. 11:00 Haurrentzat puzgarriak plazan. 11:00 Plater tiroketa Urteagan. 13:00 Gazteen arteko pilota partidak plazan. 17:00 Patxin eta Potxin pailazoaren emanaldia. 18:00 Gaztetxoaren arteko pilota partidak plazan. 19:00 Kentzak hortik. Garesko gazteen musika emanaldia. **Ondoren** Bokadilo jana. 23:00 Dantzaldia GABENARA taldearekin.



ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

09:30 Diana. 11:00 Kalejira Jaiak Txarangarekin. Hamaiketakoa jarriko dute kuadrilek herriko txokoetan. 15:00 Paella. **Ondoren** jokoak eta herriko ingurutxoak. 20:00 JOSELU ANAIK. 21:30 Guraso elkarteko afaria karpán. 00:00 Dantzaldia JOSELU ANAIK taldearekin.



EZKURRAKO BESTAK 2015

ABUZTUAK 14, OSTIRALA (FESTA BEZPERA)

21:00 herri afaria. Afaldu ondoren, dantzaldia JOXE ANGELEN eskutik.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA (AMA BIRJIN EGUNA)

10:00 argi soinuak. 11:00 Meza Nagusia. 13:00 dantzariak: ORTZADAR dantza taldea. 18:00 aizkora apustua: Nafarroako 3. mailako aizkora txapelketaren finala. Oier Kañamares, Joxean Etxeberria, Jon Telletxea, losu Agirre eta Moises Gogorza herritarra. **Ilunabarrean eta gauean** dantzaldia FIDELen eskutik.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

10:00 argi soinuak. 10:00-14:00 umeen parkea. 16:30 umeen jokoak. 19:00 herri kirolak herriko gazteen artean. **Ilunabarrean eta gauean** dantzaldia DJ FACTORIAren eskutik.



ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

10:00 argi soinuak. 10:30 mus txapelketa. 16:00 mus txapelketako finalerdiak eta finala. 17:00 Izaskun Muxika ipuin kontalaria. Ondoren, jokoak. 19:30 aizkora apustua: H.Mindegia-M.Mindegia vs J.A. Loiarde-M.Indakoetxea. **Ilunabarrean eta gauean** dantzaldia FIDELen eskutik.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

10:00 argi soinuak. 14:00 herri bazkaria BIXENTEren eskutik. Bazkal ondoren, MIGUEL ANGEL eta MARIATXI LA CANTINA. **Ilunabarrean** dantzaldia BIXENTEren eskutik.



BETILAN
Eraikuntzak

ONGI PASA
PESTAK!



- Eraikuntza berriak
- Zaharberritzeak
- Teilatuak
- Igeltseritza orokorrean



Toki-Ona Etxea · EZKURRA · Tel.: 649403320 · betilansl@gmail.com



**EZKURRAKO
UDALAK**

Besta zoriontsuak
opa dizkizue
herritar eta bisitari
guztiei



ONGI PASA PESTAK!

EZKURRA HOSTAL RURAL
JATETXEA • TABERNA
PARRILLA • TERRAZA
OTORDUA

Jose Luis Gorostiaga • BARRANKA

www.hostalezkurra.com • info@hostalezkurra.com



Nagusia, 4 • EZKURRA • 948 615 080

EZKAIN eraikuntzak S.L



ongi pasa
bestak!!

Lizarraga, 3 • LEITZA
M. 650 910 868 • 650 910 867
T/F. 948 610 956 • 948 610 956
ezkain1@gmail.com



LOHITZYNE
eraikuntzak

ETXEAK, TEILATUAK eta
ERAIKUNTZAK OROKORREAN

ONGI PASA HERRIKO BESTAK!

Tfnoa: 948 615 110
Mug: 699 461 386
Eguzkialde etxea
31749 EZKURRA

ZUGARRAMURDIKO

BESTAK 2015



MARIXAN OSTATA
ONGI PASA BESTAK
Basaburua z/g
ZUGARRAURDI
948 599 170



ALTZATENEA
JATETXEA
Amaia Etxeberria
ongi pasa bestak!
Tel. 948 599 187
ZUGARRAMURDI



AZKETA FRONTOIA
OSTATU-JATETXEA
ONGI PASA BESTAK!
Frontoia
ZUGARRAMURDI
948 599 022 · 948 599 230



Venta du Carrelage
Zeramikaren benta
asteartetik ostirala arte :
09:00-12:30 / 14:30-19:00
larunbata:
09:00-12:30 / 13:30-18:00
ongi pasa bestak!
Lori venta
31710 | Zugarramurdi
Tel.: 00 34 948 59 90 24
Fax.: 00 34 948 59 93 02
Mug.: 0033 615 11 52 23
www.ventaducarrelage.com

Irune SOTO | Akelarre elkarteko kidea

«Bestarako gogoia eta lanerako prestutasuna dira gure herriaren bereizgarriak»

Sortzez portugaldarra izanik ere, 8 urte daramatza Zugarramurdi bizitzen Irune Sotok «**zugarramurdiar peto-peto batekin 20 urte daramatzat eta 3 seme-alaba zoragarriren ama naiz**». Nola gertatzen den ongi jakin gabe, saltsa askoren erdian bukatzen duela aitortu digu eta agian horregatik, ariko da beste 6 pertonekin batera bestetako antolaketa lanetan Akelarre elkartean.

Akelarre elkartearen sorreraz galdetuta, aspaldiko kontuak direla dio, «**senarra tar-tean ibili zen garai horretan eta orduan gaztea zen...**» Elkarte sortzeko helburua ere argia zen, «**besta egitea, noski! Gai-pasaren hastapenak ziren orduan eta**»

Datozen urteetarako ere helburu horri eutsi nahi diote «**besta egiten jarraitzea eta, bide batez, aurreko urtetan jasotako le-gatua mantentzea**».

Akelarre elkarte zuzamurdiar guziena denez, kide egiten zaren momentu zehatzik ez dagoela ere azaldu digu. Herri mailan beraien egitekoa «**herritarrek herrian bertan egiteko edonolako ekintza kultural aurrera eramateko ahal den finantziarioa eta baliabide materialak eskaintzen saiatzen dira Akelarre elkartetik**».

Besten egitarauari erreposoa eginaz, «**zertaz arduratzen garen galdetu beharrean, galde-tu zertaz ez! Udalak 16an ospatzen duen autoritateen bazkaria izan ezik, gainontzeko guziaz. Meza nagusia ere, ez dugu guk ematen...**». Horixe da hain zuzen, Zugarramurdi besten bereizgarria «**bestarako gogoia eta lana egiteko prestutasuna**».

Abuztuaren 14ko goizeko eskea da gehien gustatzen zaion ekitaldia, «**hirikumea izanik, eskea herri tiki batean bakarrik egin daitekeen zerbait dela iruditzen zait, jendeak bere etxe-ko ateak ireki bestagileei harrera egiteko...**». Bere esku balego, badira berreskuratu eta baztertu nahiko lituzkeen ekitaldi gutxi batzuk «**saratar eta urdazubiarrekin egiten zen joko besta berreskuratzea gustatuko litzaioke baita Urbira igotzen kirol probaren bat antolatzea**». Kendu berriz, «**abuztuaren 15ean elizatik herriko etxera egiten den autoritateen paseilloa, berze garai bateko ohitura iruditzen zait**».



Irune Soto.



AKELARRE ELKARTEA
Besta zorionsuak opa dizkizue zugarramurdiar eta bisitari guztiei

benta
Antton



0034 98 599 161 • ZUGARRAMURDI

ABUZTUAK 14, ORTZIRALA

10:00 Besta hasierako suziria eta ezkil joaldia. **Ondotik** eskea herrian barna Carles eta Xabi musikariek. **Ondotik** pintxo-bazkaria Herriko Etxean eskean ibili direnentzat. **16:00** Haurren jokoak frontoian. **22:30** Piperrada eta Saharako kantarien emanaldia plazan. **23:00** joko besta plazan. Sara, Urdazubi eta Zugarramurdiko taldeen artean. **Arratsalde-gauez** dantzaldia TRAKETS taldearekin.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

12:00 Meza nagusia. **Ondotik** Herriko eta Sarako dantzarien emanaldia plazan. **Ondotik** aperitifa Herriko Etxeak eskainita. **17:30** Herriko Pala txapelketaren finala. **Ondotik** Herriko eta Sarako dantzarien emanaldia plazan. **Arratsalde-gauez** dantzaldia GABEZIN taldearekin.



ABUZTUAK 16, IGANDEA

12:00 Gorriti eta bere animaliak: basurdeak, oilarrak, pottokak... **16:30** Haurren jokoak frontoian eta aparra. **17:00** bertso-poteoa herriko ostatueta barna Maialen Lujanbio, Sustrai Colina eta Sarako txarangarekin. **18:30** Herri kirolak plazan. **Arratsalde-gauez** dantzaldia JOSELU ANAIK taldearekin.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA (HAURREN EGUNA)

10:00 Plater tiroketa Urbian. **12:00** Giganteak eta buruhandiak eskualdeko trikitilariak alaiturik. **12:00** Meza. **14:00** bazkaria Azketan. **16:00** Zikiroko pipe-rrak eta tipula prestatzen hasiko dira Akelarrenean. **17:30** ahate jokoa Urruñako Herburu txarangak alaiturik. **Arratsaldean** Dantzaldia OHARKABE taldearekin. **22:30** VALENTZIATIK ekarritako SORPRESA. **Gauez** DJ TIRRI&TERY.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

08:00 Zikiroa prestatzen hasiko dira lezean. **12:00** APERITIFA herriko ostatueta barna Urruñako Herburu txaranga, Los Incansables Txaranga eta Baigorriko gaiteroekin. **14:30** ZIKIRO JATEA lezean, Gaitero eta txarangarekin. **19:00** Larraindantza eta muxikoak plazan gaiteroek eta txarangak eskainita. **Arratsalde eta gauez** dantzaldia LAIOTZ taldearekin. **Ondotik** Gaixoa Ni.

KATTALIN
JATETXEA



Ongi pasa bestak!

Lapiztegia, 6
ZUGARRAMURDI

T. 948 599 146 • 948 599 009

ANSALAS
OSTATUA

HARATEGIA • JANARIDENDA

BESTA EDERRAK PASA!

☎ 948 59 90 82 • ZUGARRAMURDI



LEGASAKO BESTAK 2015

ongi pasa bestak!

Ardiarana, s.l.
QUESOS DE OVEJA



LEGASA · T. 680 53 93 00

okaNe
HARATEGIA / URDAITEGIA
Enaut & Nekane
Tfno/Fax: 948 630 018
Kanttonberri 12 - BERA

E D A R I A K



MANUEL TABERNA S.L.

Bidasoa, 76 - 31780 BERA (Nafarroa)
Tel.: 948 63 10 27 - Fax: 948 62 52 11
tabernabera@gmail.com

APARAN, S.A.
BRIKOLAIA eta ZURAK



Tel: 948 456 080
Fax: 948 450 334
DONEZTEBE

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab...

ABUZTUAK 27, ORTZEGUNA

20:00 suziria herriko etxetik eta ondotik danborrada. **21:00** Zopak. **Gaez** Dantzaldea DJ TIRRI & TERYrekin.

ABUZTUAK 28, ORTZIRALA

07:00 Aurora eta ondotik gosaria herriko plazan. **11:00** Meza Nagusia eta ondotik luntxa Herriko Elkartean. **17:00** Mus txapelketa. **20:00** dantzaldia OHARKA-BE taldearekin. **22:00** zingar jatea plazan eta suzko zezena ondotik. **Gaezan** gaupasa OHARKABE taldearekin.



ABUZTUAK 29, LARUNBATA

11:00 haurren jokoak. **11:30** Mus txapelketaren finala. **14:00** Zikiro jatea eta ondotik DJ Txingudi. **00:00** TRIKIDANTZ taldearen eskutik dantzaldia.

ABUZTUAK 30, IGANDEA

10:00 pilota partidak. **17:00** Herri Kirolak herrikoen artean. **18:00** Triki jaialdia. **20:00** ELIZAGOIEN ahizpen eskutik musika eta ondotik talo jatea. **22:00** Suzko Zezena eta beste amaiera emanen zaie.



NARBARTEKO BESTAK 2015

ABUZTUAK 21, ORTZIRALA (BEZPERA)

11:00 haurren jokoak goizez eta arratsaldez Jokulandiaren eskutik. 11:00 Gosaria. 12:00 txupinazoa eta ezkil jotzea bestei hasiera emateko. Ondoren, herriko gazteak etxez etxe ibiliko dira Etxalarko ITXASO eta IRUNE trikitilariek alaiturik. 21:00 Zopak Herriko Ostatuan. 00:00 gaupasa OHARKABE taldearekin.



ABUZTUAK 22, LARUNBATA (GAZTEEN EGUNA)

14:00 gazte bazkaria. 18:00 Txokolatada. 19:00 Dantzaldia DJ TXINGUDIren eskutik. 21:00 Tortilla patata txapelketa eta ondotik denendako afaria. 23:00 Gaupasa DJ TXINGUDIren eskutik.



ABUZTUAK 23, IGANDEA (SAN FELIPE BENIZIO EGUNA)

11:00 Meza Nagusia San Felipe Benizioaren ohorean. Jarraian dantzariak izanen dira. Ondoren, luntxa Herriko Ostatuan. 18:00 Herri Kiroiak. Herriko gazteen arteko desafioa. Arratsaldez eta gauzez dantzaldia Etxalarko IRUNE ETA ITXASOren eskutik. 22:00 Mus eta Partxis txapelketa.

ABUZTUAK 24, ASTELEHENA

10:00 Plater tiroketa. 14:00 Zikiro jatea bertsoariak alaiturik. Arratsaldez eta gauzez dantzaldia AGERRALDEren eskutik. Besteia amaiera emateko, Gaixoa Ni eta kalejira herrian barna AGERRALDEren laguntzaz.



MARITX

Legia, 23-BERA
T. (0034) 636 617 450

Erakusketa, Proiektu eta Instalazio Elektrikoak

PANPO
ileapaindegia

ongi pasa bestak!
948 59 21 53
Gorriti, 3 • NARBARTE

JOXEMI BENGOTXEA S. L.
ZVRGINDEGIA

- teilatuak
- faxadak
- egurrezko estrukturalak
- eskailerak
- leihoak
- ateak
- altzariak
- zolak

T. 660 501 584 • F. 948 599 169
Ebelekua - URDAZUBI - joxemibengotxea@yahoo.es
ONGI PASATU BESTAK!

LVCIANO IRIARTE S. L.
ESKABAZIOAK
ESKILERAK
LVR MVGIMENDVAK
T. 660 501 584 • NARBARTE

ongi pasa bestak!!

Mailposta Buzoneos
inprimategia • publizitate banaketak
www.mailpostabuzoneos.com

Inprimitu edo banatu behar duzun guztia preziorik onenean!

Tel. 686 74 77 13
amaia@mailpostabuzoneos.com
Altzugorea Etxea • 31793 NARBARTE

LEKAROZ BESTAK 2015

José I. Gonzalez Enguita
pinturak

barrukoak eta fatxadak

tel. 666 235 466



Frutas y Verduras
FRANDONKA, S.L.
FRUTAS Y VERDURAS

BILTEGIA 948 630 102
FAUSTINO 647 810 152
Bidasoa, 76 - atea 21-22
31780 BERA

PPSOE,
Euskal
Telebista
digitala
**Nafarroan
orain!**

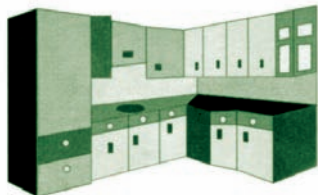
Berria erosi taldea

ABUZTUAK 21, ORTZIRALA (BEZPERA)

20:00 Altxaferoa txistulariekin. **22:00** Baztan zopak herriko elkarte eta ostaluetan **23:00** Kontzertuak: EZTANDA BATUKADA, BELATIUM eta **ondotik** GOZO GOZO taldearekin erromeria.

ABUZTUAK 22, LARUNBATA (GAZTEEN EGUNA)

10:00 Argi soinuak **13:00** Gazteen triki-poteoa. **14:00** Gazteen bazkaria. **17:30** Gazteek antolatutako jokoak. **19:00** Herri merendua, Legate elkartearen eskutik. **19:30** Dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin dantzaldia. **21:30** Mutil dantza, Larrain dantza, gaita eta muxikoak. **22:00** Gazte afaria **01:00** TRIKIDANTZ taldea **05:00** DJ TIRRI&TERI.



BORTZIRI
UNSION ANAIK
Sukalderako altzariak

Bereau etxea • LESAKA

Tel.: 948 637 266 • 607 226 891 • Fax: 948 637 511



LARRALDEA
sagardotegia

Bertan egindako sagardoa
eta sagardotegiko menua

Telleria auzoa • LEKAROZ
948 452 121

ABUZTUAK 23, IGANDEA (HAURREN EGUNA)

10:00 Argi soinuak. **11:00** Haurren jokoak **13:30** Haurren bazkaria herriko elkartean. **16:00** Puzgarriak eta jolasak. **18:00** Mus txapelketa eta haurren mo-zorro jaialdia Pausoka taldearekin.

ABUZTUAK 24, ASTELEHENA (SAN BARTOLOME EGUNA)

10:00 Argi soinuak. **12:00** Meza nagusia. **13:00** Herriko haurren dantzak eta ondotik, luntxa. **17:00** Haurrentzako puzgarriak **18:00** ERRAMUN MARTIKO-RENA eta JOXE ANJELekin dantzaldia **21:30** Mutil dantza, Larrain dantza, gaita eta muxikoak **00:00** JOXE ANJELekin dantzaldia.

ABUZTUAK 25, ASTEARTEA (HERRI BAZKARIA)

10:00 Argi soinuak. **11:30** Herriko futbol partidua (gazteak vs. zaharrak). **14:30** Herri bazkaria, bazkal ondotik OLAIA eta ALAZNERen eskutik musika **16:30** Giza futbolina haur, gazte eta helduentzat **19:30** Agerralderekin dantzaldia. **21:30** Mutil dantza, Larrain dantza, gaita eta muxikoak. **00:00** AGERRALDERekin dantzaldia, GAIXOA NI eta karaokea

KORTARIKO
Gasna **BAZTAN**

ardi gasna **GASNATEGIA**
behi gasna



salmenta zuzena bisita gidatuak

Infermuko gasna **IDIAZABAL**

Orabidea auzoa 18-19 km.

Tel. (0034) 948 580 427

(0034) 638 357 517

mjantton@hotmail.com

AMAIURKO BESTAK 2015

Koldo GOIENETXE | Amaiurko artzain egunaren antolatzailea

«Artzain Txakur Txapelketa antolatzen hasteak eman zien bizia Amaiurko beste»

40. edizioa beteko du aurten Amaiurko Artzain Txakur Txapelketak eta hasieratik dabil antolakuntza lanetan Koldo Goienetxe amaiurra. Guztien abiapuntua, «**Patxi Etxeberria herritarra Uharteko Arakilgo Artzain Txakur Txapelketan ateratzen hasi izana**» izan zela azaldu digu. Orduan pentsatu zuten «**herrian ere egiten zuen lana erakutsi behar zela. Horrela hasi ginen antolakuntza lanetan**». Ordura arte, Amaiurko bestak ez omen ziren kasik existitzen, «**ez zen bailerik eta ezer izaten. Txapelketa antolatzen hasi izanak eman zien bizia herriko beste**». Hasierako urte haietan, «**herri guztia aritzen zen lanean, beldurra genuen nola aterako zen. Baina urtez urte, esperientzia hartu eta geroz eta errazago antolatzen dugu dena**».



Koldo Goienetxe.

Txapelketako parte hartzaile guztiak ezagutzen dituzte jada eta hartu emana erraza izaten dela azaldu digu «**elkar ezagutzen dugunez, telefonoz solastuta gelditzen gara beraiekin. Ez dugu problemik izaten txakurrak biltzen. Denek etorri nahi izaten dute**». Aurreneko urtean gehixeago kosta zela ere gogoan du «**Jesus Urrutia eta Jose Goienetxek lan gogorra egin zuten txakurrak harrapatzen, epaileak harrapatzen...**».

Nazioarteko txapelketa da Amaiurkoa, «**zailtasun handiko txapelketa**». Izan ere, «**Euskadiko txapelketetan bi taldetan banatuta lehiatzen dira txakurrak, Border Collieak alde batetik eta Euskal txakurrak bestetik. Hemen ez, denak elkarrekin lehiatzen dira eta txakurraren gaitasuna neurtzen da, arraza kontuan eduki gabe**». Txapelketa izanda, denek irabazi nahi izaten dute eta zailena halakoetan «**denak epailearekin kontent geratzea izaten da**». Berarentzat pozik handiena, emaitza edozein delarik ere, «**txapelketa eder bat ateratzea izaten da**». Txapelketaren historian artzain bat aipatzekotan, dudarik gabe «**Patxi Etxeberria**» datorkio gogora «**gazte joan zen baina harek txakurrekin pertsonen bezala hitz egiten zuen**». Oraingoan artean berriz, Antonio Alustiza eta Enrique Mendi-gurenegatik egiten duten lana ere oso ona da».

EGUN OSOKO BESTA

Artzain Txakur Txapelketak 25 urte bete zituenean pauso bat haratago eman eta «**behiek, behorrek, ardiekin... gasna txapelketa egiten hasi ginen. Baina Elizondoko feria handia egiten denez, subentziarik ez da izaten gurerako eta horregatik, ardi eta gasna txapelketan zentratzea erabaki genuen**». Gero, pixkanaka joan dira egitarauari gauzak gehitzen, «**egun osoko besta ederra osatu arte**». Goizeko zazpiak aldera azkeneko iristen hasi eta berderatzietarako denak sartuta egoten dira, «**bortzehen ardi inguruko artaldea biltzen dugu**». Artisauak ere izaten dira plazan eta ardi eta gasna txapelketa. Arratsaldeko ekitaldiak 16:30 inguruan hasten dira desfilearekin «**iparraldean dagoen ohitura da, artzai eta txakurrek desfilea egitekoa**». Gero Artzain Txakur Txapelketa, herri kirolak, mutil dantzak... «**ongi pasatze-ko manera bada egun guztian zehar aspertu gabe**».

Etorrizunaz galdetuta, ez du dudarik, «**artzain eguna antolatzen segituko dute**». Berak ahal duen bitartean eta erreleboa iristen ere, «**nere laguntza hor izanen dute**».

MENDIALDE
Ongi pasa bestak!! **Jatetxea**

948 453 060
N-121-B - 58.km
AMAIUR

GAZTELU OSTATUA

Besta onak pasatzen!
AMAIUR • 948 453 252

VENTA PEIO

T. 902 210 800 | www.venta-peio.com

Bera (Administrazioa) 31780 BERA	Dantxarinea 31712 URDAX
Ibardin 31780 BERA	Luzaide 31660 LUZAIDE

ANZABAL INMOBILIARIA

- Zurich Aseguruak
Autoa, etxebizitza, istripu eta bizitza aseguruak
- Lan aholkularitza
Nomina eta Aseguru Sozialak
- Aholkularitza fiskala
Errenta Deklarazioa, BEZa...
- Inmobiliaria
Baserrri, borda, pisu, etab... salmenta eta alokairua
- Gestoria

Santiago, 15 • ELIZONDO • T./F. 948 580 804
anzabal@anzabal.com • www.anzabal.com



AMAIURKO BESTAK 2015

Mármoles SOULE
HILETA ARTEA
T. 948 453 444
M. 688 605 182
ARIZKUN

LABE ZAR
Tel: 948 631 076 · BERA

F. LANCHAS
Akutxiladorea eta bernizatzailea
Parket eta parket flotatzailea
jartzea
Mota guztietako zolak
Tel: 948 630 735 M: 607 406 781

ZUBIONDO Jatetxea
sagardotegia jatetxea
Alasta karrika
BERA NAFARROA
TEL: 948 625 474

BORDAKARRERA
Carnes Sein Haragiak, S.L.
Industrialdea, 27 • MAFRIDO ERAIKINA • DONOSTIA
Tel. 943 467 244 · 943 467 444 • Fax. 943 473 726 • carnessein@bordako.com

KSAT
TELEKOMUNIKAZIOAK

- TDT instalazioak
- TB instalazioak (satelite, lurrekoak)
- Instalazio indibidualak eta kolektiboak
- Satelite bidezko interneta

ANDONI LASAGA APEZTEGUIA
T. 637 40 86 40 · 31780 BERA
andonimatxako@gmail.com

JATETXEA-ERRETEGIA
MONTXO
OSTATUA · TABAKO-DENDA

Egunero irekia
09:00etatik
02:30era

Dantxarinetatik
2 km.tara

PLATER KONBINATUAK · OGITARTEKOAK
MENUAK ENKARGUZ · PINTXOAK
ESPEZIALISTAK ARRAIN ETA TXULETOIAN

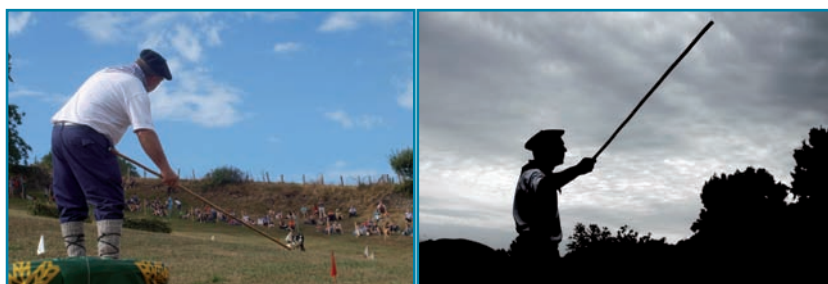
ANZAN-BORDA · URDAZUBI | 948 599 039
montxoblanco@gmail.com

ABUZTUAK 14, ORTZILERIA (BEZPERA)

20:00 Suziriak eta ezkil jotzea. KUXKUXTU txaranga herrian barna. **21:00** Baztan zopak KUXKUXTU txarangak alaiturik. Sarrerak Amaiurko Gaztelu ostatuan eta Elizondoko Txokoton eta Antxitonean. **01:00** Gaupasa BOSTON JAI taldearekin. Itzulerak autobusak herriz herri. Itzulerak 03:00, 05:00 eta 07:00etan.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA (AMA BIRJIN EGUNE)

10:00etaik aitzin Baztan-Bidasoko XIII. Ardi erakusketa eta lehiaketa, ardi gasna eta artisauen erakusketa, Maialen eta Leire trikitilariak alaiturik. **11:00** Meza NausiA. Ondotik, Gaztelu taldearen emanaldia elizan. **12:00** herriko txistulariak herrian barna. **13:00** Multidantzak eta hamaiketakoa. **17:00** Artzain zakur desfilea trikitilariak alaiturik. **17:30** XL Artzain Zakur Lehiaketa eta Patxi Etxeberriaren XI. Memoria. Ondotik, lasto altxatze eta jaurtitze erakustaldia Andde Arbenoizen eskutik. **23:30** HAUSKAITZ taldearen kontzertua. **00:30** gaupasa OHARKABE taldearekin. Gan-torri autobusa ibiliko da herriz herri.



ABUZTUAK 16, IGENDIA

12:00 Mus zimizte Gaztelu Ostatuan. **17:00** afizionatuen pilota partidak. **18:15** Baztango Dantzariak. **19:30** KALAKAN elizan. **21:00** Muxikoak Gaztelu ostatuan. **21:30** zardin eta ziztor jatea plazan. **22:00** dantzaldia JOXE ANGELEkin.



Kalakan taldeak abuztuaren 16an joko du elizan.



ABUZTUAK 17, ASTELEHENA (HAUR ETA GAZTEEN EGUNE)

11:00 haurren esku-pilota finalak. **12:00** herriko txistulariak herrian barna. **12:30** haurren jokoak plazan. **14:00** haurren bazkaria elkartean. **14:00** gazteen bazkari autogestionatua. **16:00** Jokulandia plazan haurrendako. **19:00** haurren txokolatada. **20:00** Muxikoak errotan HAUSPOLARIEK taldearekin. **22:00** Mutildantzak eta gaita. Ondotik, dantzaldia HAUSPOLARIEK taldearekin. **23:00** txokolatada Gaztelu ostatuan.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA (ZIKIRO JATE EGUNE)

12:00 herritarren arteko XIII. pala finalak. **13:00** XIV. Boneta jaurtiketa eta herriko txistulariak. **14:00** Zikiro jatea SALABERRIK alaiturik. **21:00** Mutildantzak, gaita eta Larraindantza. **22:00** DJ TIRRI&TERY plazan, bestak dantzan akitzeko.

- Lentzeria
- Bainujantziak
- Mertzzeria
- Jantzi tipikoak
- Peñen blusak

kattagorria
lentzeria mertzzeria

Behoko plaza 10 31770 Lesaka
T. 948 627 514

IRU BIDE
Erretegia · Asador

Burrana, 3 · Lesaka
Tel: 948 637 127

zalain
JATEXEA · RESTAURANTE

Zalain Auzoa z/g
31780 Bera · Nafarroa
t. 948 631 106
948 630 967
w. www.zalain.info
e. sainz.amaia@gmail.com

zalain

JAKONE-GOZOTEGIA

948 630 786
Altzate, 19 · BERA

BAR Botxo OSTATUA

Zalain · BERA · 948 630 052

XAGU
LIBURUDENDA

Tel. / Fax 948 638 232
Koskontako bidea, 7
(osasun-zentroaren parean)
31770 LESAKA

- LIBURUDENDA
- KOLORETAKO FOTOKOPIAK
- USBKIK EGINDAKO INPRIMAKETAK
- ESKANERRAK
- ESKOLA MATERIALA
- INFORMATIKAKO MATERIALA
- BULEGORAKO MATERIALA
- EGUNKARIAK, ALDIZKARIAK



GRUPO TANATORIO TALDEA
IRACHE
MALDAERREKA S.L

24 ORDUKO TELEFONOA
948581959 | 948637404

BERA (SAN JOSE) | BERA (ITURLANDETA) | DONEZTEBE (SAN PEDRO) |
ELIZONDO (BAZTANDARRA) | ELIZONDO (BAZTAN) | LEITZA | LESAKA |

- TRASLADOAK IRUÑA, DONOSTIA ETA IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA -
- LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK, ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK -

ETXEBIZITZAK
salgai

ORONAZ-MUGAIRI. Pisia salgai, 90 m²ko azalerakoa. Etxe mobleztatua, berogailua, igogailua eta trastelekuarekin. 3 logela, egongela, sukalde eta bainugela ditu. 90.000 euro negoziagarriak. Eta 60 m²ko bajera ere salgai 15.000 eurotan. ☎948 585036.

ANZABAL
INMOBILIARIA**BAZTAN, BIDASOA, ULTZAMA eta IPARRALDEAN**

- Pisuak, apartamentuak, partzelak, baserriak, bordak, lokal komertzialak eta nabeak salgai.

IPARRALDE eta BIDASOA alderdian
- Eskaintzagarriak base-
rriak, bordak eta lurrak behar ditugu.

URDAZUBI
- Etxe berri bat salgai, mobleztatua. 2000 m²ko lursailarekin.

DONEZTEBE
- **Aukera:** 102 m²ko pisua salgai. Egoera oso onean dago. 3 logela, jangela, egongela, 2 komun, sukalde mobleztatua eta 17 m²ko trastelekuak.

Tel. 948 580 804
Faxa. 948 581459
anzabal@anzabal.com

BERA. Kantton Berri karrikan 77 m²ko pisua salgai. 2 logela, bainugela 1, egongela eta sukalde despentsarekin. Igogailua eta buelta osoan 55.92 m²ko terraza-ekin. Berritu beharra. ☎948 637359.



ELIZONDO. Akulegi karrikan 2 logelako pisua salgai. Prezio oso ekonomikoa. ☎646 774117.

MERKATU TTIKIA**948 63 54 58**

info@ttipi.eu edo erran.eu

SAIL HONETAN **IRAGARKIA** JARTZEKO **8€** ORDAINDU BEHAR DA
ARGAZKIAREKIN JARRI NAHI IZANEZ GERO **10€**
IRAGARKI BAKOITZEKO **GEHIENEZ 25 HITZ** ONARTUKO DIRA

TTIPI-TTAPA aldizkariaren 2 zenbakitan eta
INTERNETen hilabete batez agertuko da

Ordainketak Rural Kutxako 3008 0080 56 0703304329 kontuan

TTIPI-TTAPAK ez du bere gain hartzen argitaratuak diren iragarkien ondorioz
sortzen ahal diren operazioen erantzukizunik

DONAMARIA. Artze auzoan etxebizitza salgai. ☎676 394225.

**ETXEBIZITZAK**
errentan emateko

IRUÑEA. Ikasleentzat pisua errentan eman nahi da. 3 logela ditu eta logelak banaka errentan hartzeko aukera ere badago. Unibertsitate publikotik 5 minutura. Baztandarra naiz. ☎620 209663.

IRUÑEA. Pisua errentan eman nahi da, Paulino Caballero kalean. 3 logela ditu eta mobleztatua dago. Oso argi tsua. Unibertsitatetik 5 minutura. ☎647 992350.

ETXEBIZITZAK
errentan hartzeko

LESAKA edo inguruan pisua edo etxebizitza errentan hartu nahi da. ☎647 233690.

Doneztebeko familia batek pisua edo etxea behar du errentan hartzeko. Lan kontratu finkoarekin. ☎669 773760.

ETXEBIZITZAK
konpartitzeko

Lesakako bi neska gazte gara, hurrengo ikasturtean Leioako EHUko kanpusean bioteknologia eta medikuntza ikasten hasiko garenak. Pisua osatzeko pertsona baten bila gabiltza. Ahal bada EHUko ikaslea izan, neska eta gure antzeko ikasketetan dabilena. ☎676 345722/ 680 805480.

LURRAK/ORUBEAK
errentan emateko

LESAKA. Zanzonbaita baserriko 5.000 arboleko saila errentan eman nahi da aprobetxamendurako. Haritza, akazia eta pinua. ☎943 632864.

ZERBITZUAK
zurgindegiak**ARANTZA**
Zurgindegia.....

- Klase guzietako zurgin lanak
- Eskatu aurrekontuak konpromisorik gabe

Joxe Miguel Errandonea
Tel: 948 634 068 - 647 810 144
Gorritibatla - ARANTZA

LANA
eskariak

Emakume euskaldunak eskaintzen da Bena-Lesaka inguruan lan egiteko. Etxeko lanak egin, adineko jendea zaindu, haurrak zaindu edo ostatueta frega-

deran aritzeko. ☎948 630914/678 903294.

Lesaka eta inguruan emakumea eskaintzen da etxeak garbitu edo adineko eta haurrak zaintzeko. ☎647 233690.

**Administratzaile, sal-
tzaile eta zerbitzari** lanetan eskarmentua duen emakumea lan bila dabil. Euskaraz eta frantsesez hitz egiten du eta ingeles pixka bat ere bai. Edozein lanetan prest egon litezateke. ☎687 832844.

Berako neska euskaldunak abuztuan emak zaintzeko prest dago. ☎6611 00323.

LANA
eskaintzak

IGANTZI. Uda honetarako zerbitzariak, sukaldariak eta kamioi-gidariak behar dira Irrisari Landen. Bidali curriculum: *administracion@irrisarriand.es*.

IBARDIN. Zerbitzaria behar da abuztuan lan egiteko, frantsesa dakiena eta hobe esperientzia badu. ☎948 630311.

ZUGARRAMURDI. Kattalin jatetxean frantses pixka bat dakien zerbitzaria behar da. ☎948 599146/ 948 599009.

URDAZUBI. Ikaburua jatetxean zerbitzaria, sukaldaria eta ontziak garbituko dituen pertsona bat behar da, udan lan egiteko. ☎948 599222.

BASERRIA

DATU ITURRIA: **NAFARROAKO GOBERNUA**
(uztailaren 10etik 17ra bitarteko prezioak)

ZERRIKIA

Zerrikumea
(19 kilo): 36 €

Zerri gizena
1,259 € kiloak.

Zerramak:
0,400 € Kg/bizirik.

BEHIKIA

Aretze gizenak:
Idixkoak: €/kg. Kanal

Extra 3,86
1.koa 3,63
2.koa 3,47

Urruxak: €/kg. Kanal
Extra 4,17
1.koa 3,91
2.koa 3,74

Oharra: Prezioak 180-220 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.

Aretze ttikiak
(15 egun ingurukoak):

Aretze mestizoak:
urruxak 168,00 (+18)
idixkoak 228,00 (+18)

Aretze nabarrak:

urruxak 140,00
idixkoak 180,00
Zaldikoak: €/k
Sortuberriak: 3,00/3,10
Zaldi-behorrak: 1,84/2,04
Bildotsak: €/k
6-8 kilokoak: 6,20/6,80
8-10 kilokoak: 5,80/6,00

MOTORRAK
salgai

BMW Serie 1 118d auto salgai. 145 zaldi, eta bost atekoa. Oso egoera onean. ☎ 679223673



MOTORRAK
tailerrak



Automóviles IMOBA
Okasioko ibilgailuen salerosketa

CITROEN BERLINGO MULTIESPACE
PEUGEOT PARTNER 4X4
VW TOURAN 2.0 TDI 140CV
FORD CMAX 1.6 TDCI
SEAT LEON 1.6 TDI

Irun-Iruña errepidea
N-121-A 63 km **BERA**
948 630 750 | 648 231 361
www.automovilesimoba.com

ANIMALIAK
oparitzeko

Txakurkumeak opari-

tu nahi ditugu. Ama koker arrazakoa da eta aita ezezaguna. ☎679 794 678



DENETARIK
salerosketak

ORNOZ. Egurra xehetua salgai. Pagoa eta haritz. Etxera eramaten da. ☎676 242520.



SUNBILLA. Su egurra salgai, lotean edo xehetua. ☎659 867287/ 699 461394.

Egurra salgai. Nahi duzun tamainakoa, haritz eta pagoa. Etxera eramaten da. ☎636 412567/ 662038629.

Sei **altzairuzko fregadera** salgai, haundiak, 1,5 metro luze, forma borobildunarekin. ☎948 585036.



Logelako altzariak salgai. Bi ohatze, armairua ispilarekin eta komoda. Oso egoera onean. ☎660 870536.



Gama altuko **gurpildun aulki elektrikoa** salgai. Egokia lurzoru irregulartarako eta inguru aldatu suetarako. ☎653746473

TTIPI-TTAPAK kazetaria behar du
ordezkapenatarako

Eskatzen da:

- Kazetaritza edo euskal ikasketak izatea
- EGA edo baliokidea den euskara maila

Kontuan hartuko da:

- Kazetaritza lanetan esperientzia izatea
- QuarkXPress programa erabiltzen jakitea
- Gidatzeko baimena eta autoa izatea

Bidali curriculuma info@ttipi.eus helbidera irailaren 1a baino lehen.



DENETARIK
galdu/aurkituak

Betaurreko graduatu urdinak galdu ditugu Lesakan. Sudur gainetan jartzeko imana dute. ☎649 438183.

ETXALAR

USATEGIEN ENKANTEA 2015

Udal honek enkante irekia egingen du aurtengo ehizaldirako larmendiko barrutian dauden usategiak errentan jartzeko.

Enkantea Herriko Etxean egingen da 2015eko IRAILAREN 5ean, GOIZEKO 12:00etan, ahozko eskaintzen bidez. Baldintzak udal idazkaritzan daude interesaturik daudenen eskura, baita udalaren web orrian ere (www.etxalar.eus).

Ettxalar, 2015.07.10
Alkatea,
Miguel M^o Irigoien Sanzberro

ZALDI
FERRATZAILEA
625 704 419

URBEN ARKITEKTOAK
ETXEGINTZAN AHOLKULARITZA

ENERGIA ZIURTAGIRIAK
TASAZIO HOMOLOGATUAK
PERITAZIO INFORMEAK

ZAHARBERRITZEAK
ERAIKUNTZA
PROIEKTUEN GAUZATZEA

ERAIKINEN IKUSKAPEN TEKNIKOAK (ITE)

TELF. **688 88 77 77** estudio@urbanarquitectos.com

URBEN EASO 77 S.L. ARANTZA, AZKILLARREA 23. DONOSTIA, EASO KALEA 77,7°. www.urbanarquitectos.com

urtebetetzeak

Argazki soila: 4€; bikoitza: 8€ Ordaintzeko: 1) Bulegoan, dirutan; 2) Hegoaldetik postaz, 0,42€ko 10 edo 20 seilu. 3) Iparraldetik postaz, 4 edo 8€ko txekoa; 4) erran.eus bitartez



Berako amatxi **BITTORIK** urteak beteko ditu abuztuaren 25ean. Zorionak eta muxu haundi bat familia guztiaren partetik!



MANOLO eta **ORTI** Lesakako aitona-ilohek urteak beteko dituzte abuztuaren 29an eta 16an. Zorionak eta muxu haundi bat familia osoaren partetik eta bereziki Jare, Lexuri, Jare, Elorri eta Aiert-en partetik.



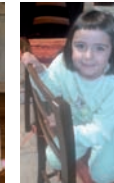
Zubietako **Egoi FAGOAGA** **BABAZEK** abuztuaren 11n urteak beteko ditu. Muxuak amatxi, izeba, osaba eta Eñaut lehengusaren partetik



Egoi FAGOAGA zubietarrak 6 urte beteko ditu abuztuaren 11n. Muxu haundi bat atxa, ama eta arreba Luaiaren partetik. Berendu goxoa jarri!



Gerendiango **ANDREA DOMENO ZOZAIK** 4 urte bete ditu abuztuaren 2an. Zorionak Urrozko familiaren partez, eta tarta goxo goxoa prestatu.



Arrotxapeako **MADDIK** 6 urte bete ditu abuztuaren 3an. Zorionak eta muxu haundi bat!



MIKEL UGALDE beratarrak urteak bete du uztailaren 27an. Zorionak etxe-koen partez!!!!



EIDER TABERNA MUTUBERRIA aranztarrak 12 urte bete ditu uztailaren 30ean. Aunitz urtez eta muxu haundi bat familiaren partetik.



Zorionak **ENERITZ!** Zorionak **ENERITZ!** Bi aldiz? Bai noski! Abuztuaren 1ean ezkondu zelako eta abuztuaren 13an 26 urte beteko dituelako. Aunitz urtez lankideen partetik! Ez ahaztu irailen espero zaitugula!!!

UDAKO ARGAZKI LEHIAKETA

EPEAK

1. Argazkiak kargatzeko **ERRAN.EUS**en: **irailaren 10a bitarte**
2. Bozkatzeko **ERRAN.EUS**en: **irailaren 11tik 20ra**
3. Irabazleak nortzuk diren: **urriaren 1ean**

16 urte baino gehiago baduzu eta TTIPI-TTAPA banatzen den eremuan bizi baldin bazara, erakutsiguzu udako zure argazkirik dibertigarri, polit eta kuttunena. Saria zuretzat izan daiteke!

Argazkiak (5 gehienez) **ERRAN.EUS** webgunean kargatu behar dituzu. Epea uztailaren 24tik irailaren 10era izanen da. Ondotik, **ERRAN.EUS**en bozketa egiteko epea irekiko da.

Bi sari izanen dira: bat irakurleek aukeratutako argazkiarentzat eta bestea epaimahaiak aukeratzen duenarentzat.

Argazki guztiak **ERRAN.EUS**eko galerian egonen dira ikusgai eta **TTIPI-TTAPA**k erabiltzeko aukera izanen du, betiere, egilearen izena aipatuz.

ZOKKETA

Argazki hoberenentzat ez ezik, beste bi sari zozketatuko dira parte hartzaile guztien artean.

Lehiaketaren oinarriak **ERRAN.EUS** webgunean dituzue.

Animatu eta parte hartu!

1. SARIA
Egonaldia Isaban,
2 gau 6 lagunentzat



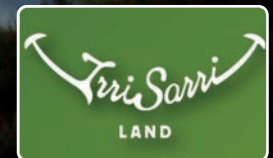
TXAPATERA
apartamentuak
Tel. 630 709 764
www.isaba.info

2. SARIA
4 lagunentzako
otordua



ZALAIN jatetxea
Tel. 948 631 106
www.zalain.com

ZOKKETA
2 sarrera berezi
bikoitz



IRRISARRI LAND
Tel. 948 928 922
www.irrisarriland.es

Arraiozko BILTEGI jatetxearen "fan"
egin zaitez Facebook-en bidez
ASTERO, 13 Euroko bi bazkari zozketatuko
ditugu eta irabazi dezakezu !!
EZ GALDU AUKERA PAREGABE
HAU ABUZTUAREN 30a BITARTEAN...

BILTEGI

EDANTOKIA | KAFETEGIA | JATETXEA

948.452.594 | biltegireservas@yahoo.es | facebook : BILTEGI
Nafar Mendi merkatalgunea - Arraioz, Baztan

ORDUTEGIAK

Astelehenetik ortzirralera : 06.30 - 21.30 | neguan 21.00
Larunbatak : goizeko 8etatik goizeko biak arte



UDA ON ETA BESTAK ONGI PASA
BAZTAN-BIDASOAKO HERRI GUZIAN !!



ttipi-ttapa



DISEINU GRAFIKOA

Komunikazio elementuak garatzen ditugu :

IRUDI KORPORATIBOAK: • logotipoak eta papergintza •

ARGITALPENAK: Aldizkariak, Katalogoak, Bestetako Programak,
Udal Aldizkariak, Folletoak, Liburuak, Mapak...

BERTZE EUSKARRIAK: Boletoak, pegatinak, lonak, roll up, panelak, poltsak, txapak ...

EGUTEGIAK: SAKELEKOAK, PARETAKOAK, MAHAI GAINEKOAK...

Koskontako bidea, 7 31770 LESAKA T. 948 635 458 kulturkari@ttipi.eus www.kulturkari.com

LIDERRAK GURE ESKUALDEAN

eta baita azterketa
egiterakoan CIESe

Ttipi-Ttapa^{rekin} zure iragarkiak
eragin handiagoa du

Nafarroa Garaiko mendialdean

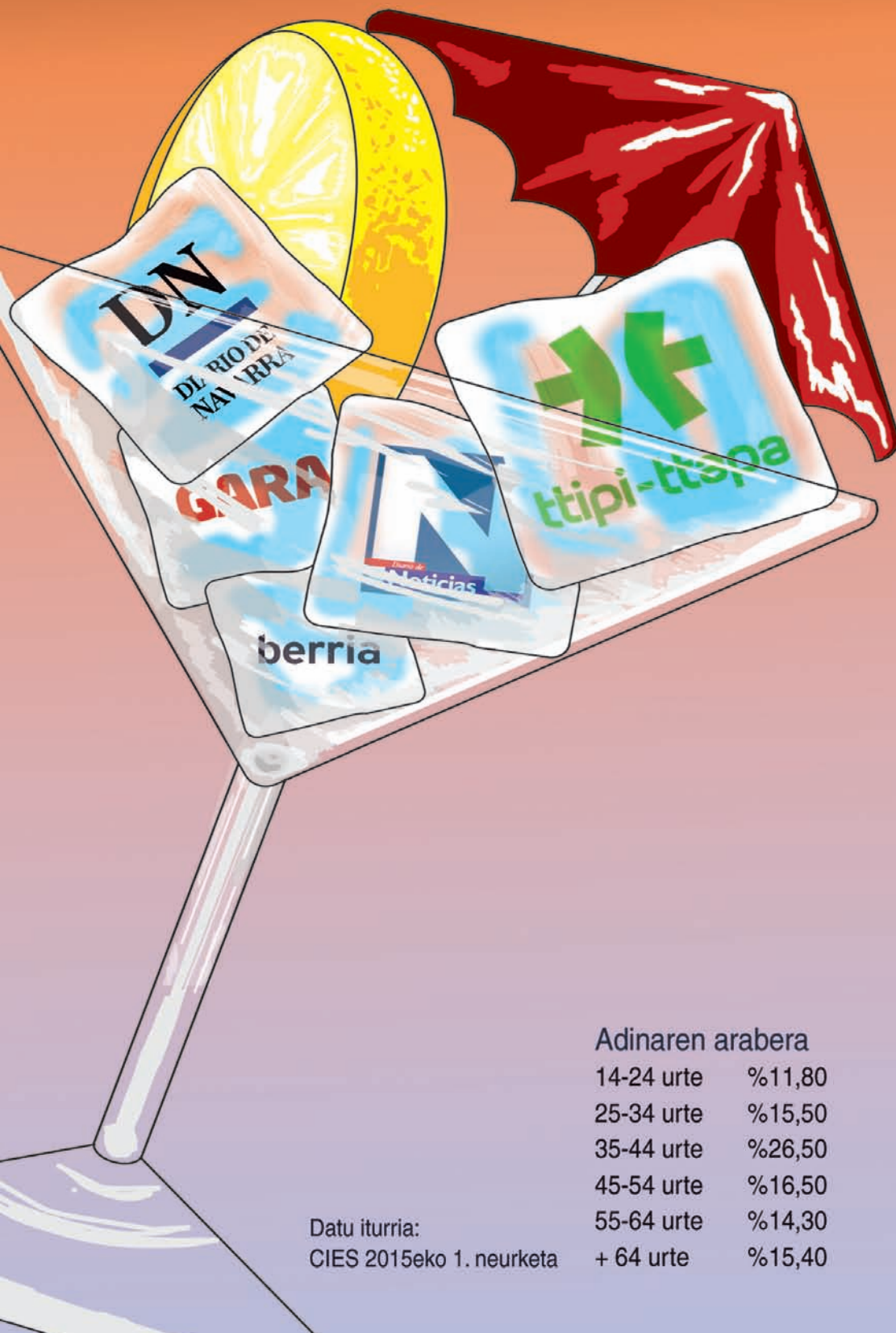
hartu duen 111 udalerrien
eremuan ere



ttipi-ttapa

TTIPI-TTAPA
25.000 irakurle

D. NAVARRA 14.000 irakurle
D. NOTICIAS 13.000 irakurle
GARA 7.000 irakurle
BERRIA 3.000 irakurle
MARCA 3.000 irakurle
EL PAIS 1.000 irakurle
BESTE BATZUK 9.000 irakurle



Sexuaren arabera
GIZONAK %43,10
EMAKUMEAK %56,90

Adinaren arabera

14-24 urte	%11,80
25-34 urte	%15,50
35-44 urte	%26,50
45-54 urte	%16,50
55-64 urte	%14,30
+ 64 urte	%15,40

Datu iturria:
CIES 2015eko 1. neurketa

Ikasketa mailaren arabera

IKASKETARIK GABE	-----
LEHEN IKASKETAK	%13,10
LANBIDE HEZIKETA	%36,00
BATXILERGOA	%34,10
UNIBERTSITATEA	%16,80